

ELIXO 2000 230V RTS

- PL** Instrukcja montażu
- RU** Руководство по установке
- CS** Instalační příručka
- RO** Manual de instalare

PRZETŁUMACZONA WERSJA INSTRUKCJI


SPIS TREŚCI

1. Zasady bezpieczeństwa	1	5. Użytkowanie	5
1.1. Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	1	5.1. Sposób użycia pilotów zdalnego sterowania - Rys. 14	5
1.2. Wprowadzenie	1	5.2. Zablokowanie/odblokowanie napędu - Rys. 15	5
1.3. Kontrole wstępne	2	5.3. Działanie funkcji wykrywania przeszkód	5
1.4. Zapobieganie ryzyku	2	5.4. Przeszkolenie użytkowników	5
1.5. Instalacja elektryczna	2		
1.6. Zalecenia dotyczące ubioru	3	6. Podłączenie urządzeń zewnętrznych	6
1.7. Zasady bezpieczeństwa dotyczące montażu	3	6.1. Ogólny schemat okablowania - Rys. 10	6
1.8. Urządzenia zabezpieczające	3	6.2. Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych	6
1.9. Zgodność z przepisami	3		
1.10. Pomoc techniczna	3	7. Zaawansowane ustawienia parametrów	7
2. Opis produktu	3	7.1. Nawigacja w trybie ustawiania parametrów	7
2.1. Zakres stosowania	3	7.2. Lista parametrów (menu i menu podrzędne)	7
2.2. Skład zestawu - Rys. 1	3	7.3. Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami dla trybu otwarcia umożliwiającego przejście pieszego - Rys. 22	9
2.3. Opis produktu - Rys. 2	4		
2.4. Wymiary - Rys. 3	4	8. Wykasowanie pilotów zdalnego sterowania i wszystkich ustawień	9
2.5. Instalacja standardowa - Rys. 4	4	8.1. Wykasowanie ustawień - Rys. 23	9
3. Montaż	4	8.2. Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania - Rys. 24	9
3.1. Wstępne wymagania montażowe	4	9. Diagnostyka i usuwanie usterek	9
3.2. Etapy montażu - Rys. od 5 do 11	4	9.1. Diagnostyka	9
4. Uruchomienie	5	10. Dane techniczne	9
4.1. Nawigacja w menu parametrów	5		
4.2. Zaprogramowanie pilotów zdalnego sterowania - Rys. 11	5		
4.3. Kierunek otwierania bramy - Rys. 12	5		
4.4. Automatyczne przyłączenie toru przesuwania bramy - Rys. 13	5		

INFORMACJE OGÓLNE

Zasady bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo

 Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.

Ostrzeżenie

 Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.

Uwaga

 Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim.

Ważne

 Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Napęd musi być montowany i ustawiany przez profesjonalnego instalatora specjalizującego się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie użytkowany.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygnięcie bramą.

1.1. Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń jest ogromnie ważne ze względu na bezpieczeństwo ludzi, ponieważ nieprawidłowy montaż może spowodować poważne obrażenia ciała. Te instrukcje należy zachować.

Instalator musi koniecznie przeszkolić wszystkich użytkowników, aby zapewnić pełne bezpieczeństwo użytkowania napędu zgodnie z instrukcją obsługi.

Instrukcja obsługi oraz instrukcja montażu powinny zostać przekazane końcowemu użytkownikowi. Należy jasno wytłumaczyć użytkownikowi, że montaż, regulacja i konserwacja muszą być powierzane profesjonalnemu instalatorowi specjalizującemu się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

1.2. Wprowadzenie

1.2.1. Ważne informacje

Ten produkt jest napędem do bram przesuwanych, przeznaczonym do użytku w obiektach mieszkalnych, zgodnie z opisem podanym w normie EN 60335-2-103, z którą jest zgodny. Niniejsze zalecenia mają przede wszystkim na celu spełnienie wymogów wspomnianej normy, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Użytkowanie tego produktu poza zakresem stosowania opisanym w tej instrukcji jest zabronione (patrz punkt "Zakres stosowania" w instrukcji montażu).

Stosowanie jakichkolwiek akcesoriów lub podzespołów innych niż zalecane przez firmę Somfy jest zabronione, ponieważ mogłoby spowodować zagrożenie dla użytkowników.

Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji spowoduje zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów napędu.

1.3. Kontrole wstępne**1.3.1. Otoczenie instalacji****△ WAŻNE**

Nie polewać napędu wodą.

Nie montować napędu w miejscach, w których występuje ryzyko wybuchu.

Sprawdzić, czy zakres temperatury zaznaczony na napędzie jest dostosowany do miejsca jego montażu.

1.3.2. Stan bramy, do której napęd jest przeznaczony

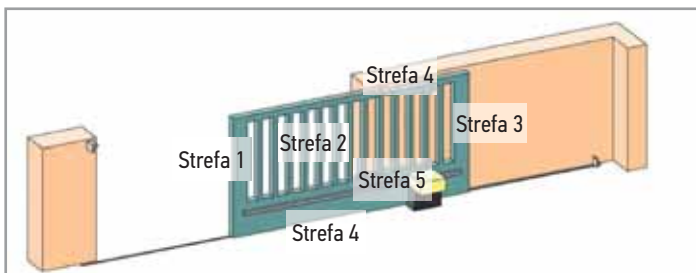
Przed zamontowaniem napędu sprawdzić, czy:

- brama jest w dobrym stanie technicznym
- brama jest stabilna, niezależnie od swojego położenia
- elementy konstrukcyjne podtrzymujące bramę umożliwiają solidne przymocowanie napędu. W razie potrzeby, należy je wzmocnić.
- brama zamyka się i otwiera we właściwy sposób, przy użyciu siły mniejszej niż 150 N.

1.4. Zapobieganie ryzyku**⚠ OSTRZEŻENIE****Zapobieganie ryzyku - napęd do bramy przesuwnej w obiektach mieszkalnych**

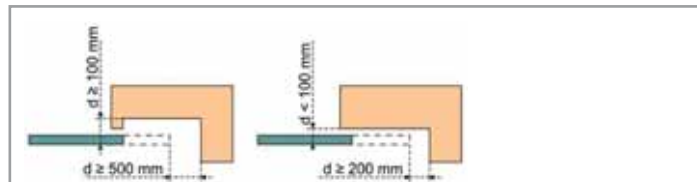
Zadbać o zachowanie odpowiedniej odległości od strefy znajdującej się między częścią napędzaną a zlokalizowanymi w pobliżu elementami nieruchomymi, ze względu na niebezpieczeństwo związane z przesuwaniem się części napędzanej podczas otwierania (przygnięcie, przycięcie, zakleszczenie).

Umieścić na stałe naklejki ostrzegające przed ryzykiem przygnięcia w miejscu dobrze widocznym lub w pobliżu ewentualnie montowanych, stałych mechanizmów sterowania.

**Strefy niebezpieczne: jakie środki należy podjąć, aby je wyeliminować?**

RYZYKO	ROZWIĄZANIE
STREFA 1 Ryzyko przygnięcia podczas zamykania	Zabezpieczenie przy pomocy listwy czujnikowej (listew czujnikowych). Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. W przypadku działania bramy w trybie automatycznego zamykania, należy zainstalować fotokodmórki - patrz instrukcja montażu.
STREFA 2 Ryzyko zakleszczenia i przycięcia przy powierzchni płaszcza bramy	Zabezpieczenie przy pomocy listwy czujnikowej (listew czujnikowych). Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Wyeliminować wszelki prześwit o wymiarach ≥ 20 mm.
STREFA 3 Ryzyko przygnięcia przez znajdujący się w pobliżu element stały podczas otwierania	Zabezpieczenie przy pomocy listwy czujnikowej (listew czujnikowych). Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Zabezpieczenie poprzez zachowanie bezpiecznych odległości (patrz rysunek 1).
STREFA 4 Ryzyko zakleszczenia, a następnie przygnięcia między prowadnicami a rolkami	Wyeliminować wszystkie ostre krawędzie prowadnic. Wyeliminować wszelki prześwit ≥ 8 mm pomiędzy prowadnicami a rolkami.
STREFA 5 Ryzyko wciągnięcia, a następnie przygnięcia na poziomie połączenia koła zębatego/listwy zębatej	Wyeliminować wszelki prześwit ≥ 8 mm pomiędzy kołem zębatym a listwą.

Żadne zabezpieczenie nie jest wymagane, jeżeli brama będzie sterowana w trybie ciągłym lub jeżeli strefa niebezpieczna znajduje się na wysokości powyżej 2,5 m względem podłoża lub jakiegokolwiek innego poziomu stałego dostępu.



Rysunek 1 - Bezpieczna odległość

1.5. Instalacja elektryczna**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Instalacja zasilania elektrycznego musi być zgodna z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowano napęd i powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel.

Układ elektryczny musi być przeznaczony wyłącznie do napędu i wyposażony w zabezpieczenie składające się z następujących elementów:

- bezpiecznik lub samoczynny wyłącznik 10 A,
- i urządzenie typu różnicowego (30 mA).

Należy zapewnić możliwość wielobiegowego odłączania zasilania. Wyłączniki wielobiegowe przewidziane do odłączania zasilania urządzeń stałych muszą być podłączone bezpośrednio do końcówek zasilania oraz znajdować się w bezpiecznej odległości od styków na wszystkich biegunach, aby zagwarantować całkowite odłączenie zasilania w warunkach przepięcia kategorii III.

Zalecane jest zamontowanie odgromnika (maksymalne napięcie szczytowe 2 kV).

1.5.1. Ułożenie przewodów

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przewody zakopane w ziemi muszą być wyposażone w osłonę o średnicy wystarczającej na ułożenie w niej przewodu napędu oraz przewodów akcesoriów.

Przewody niskiego napięcia wystawione na działanie warunków atmosferycznych muszą być przynajmniej typu H07RN-F.

W przypadku przewodów, które nie są poprowadzone pod ziemią, użyć przelotki, która wytrzyma przejazd pojazdów (nr kat. 2400484).

1.6. Zalecenia dotyczące ubioru

Na czas montażu należy zdjąć wszelką biżuterię (bransoletka, łańcuszek lub inna).

Przy wykonywaniu wszelkich czynności oraz wierceniu i spawaniu, używać stosownych zabezpieczeń (specjalne okulary ochronne, rękawice, nauszники ochronne itd.).

1.7. Zasady bezpieczeństwa dotyczące montażu

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie podłączać napędu do źródła zasilania przed zakończeniem montażu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wprowadzanie zmian do któregośkolwiek z elementów dostarczonych w tym zestawie lub używanie jakiegokolwiek dodatkowego elementu, który nie jest zalecany w tej instrukcji, jest surowo wzbronione.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu zakończenia montażu.

Nie stosować środków klejących do zamocowania napędu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy używaniu mechanizmu ręcznego odblokowania, należy zachować ostrożność. Ręczne odblokowanie może spowodować niekontrolowane przesuwanie bramy.

⚠ WAŻNE

Montować stałe urządzenia sterujące na wysokości co najmniej 1,5 m, w miejscu, z którego brama jest dobrze widoczna, lecz z dala od ruchomych części.

Po zakończeniu instalacji upewnić się, że:

- mechanizm jest prawidłowo wyregulowany
- mechanizm ręcznego odblokowania działa prawidłowo
- napęd zmienia kierunek działania, gdy brama napotyka przeszkodę, której wysokość wynosi 50 mm i która znajduje się w połowie wysokości skrzydła bramy.

1.8. Urządzenia zabezpieczające

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Montaż aktywnej listwy czujnikowej z funkcją autotestu jest obowiązkowy, aby zapewnić zgodność instalacji z normami.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku działania bramy w trybie automatycznym lub w sytuacji, gdy urządzenie sterujące znajduje się poza polem widzenia, należy zainstalować fotokomórki.

Napęd automatyczny to taki, który działa przynajmniej w jednym kierunku, bez celowej aktywacji przez użytkownika.

W przypadku działania bramy w trybie automatycznym albo gdy brama wychodzi na drogę publiczną, może być konieczne zamontowanie pomarańczowego światła, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym napęd jest użytkowany.

1.9. Zgodność z przepisami

Firma Somfy oświadcza niniejszym, że produkt opisany w tej instrukcji, o ile jest używany zgodnie z podanymi zaleceniami, spełnia zasadnicze wymogi obowiązujących Dyrektyw Europejskich, a w szczególności Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE oraz Dyrektywy dot. urządzeń radiowych 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.somfy.com/ce. Antoine CREZE, Manager ds. zgodności z przepisami, Cluses

1.10. Pomoc techniczna

Może się zdarzyć, że podczas montażu napędu pojawią się trudności lub dodatkowe wątpliwości.

W takim przypadku prosimy o kontakt, a nasi specjaliści udzielą Państwu odpowiedzi na wszelkie pytania.

Internet: www.somfy.com

2. OPIS PRODUKTU

2.1. Zakres stosowania

Ten napęd jest przeznaczony wyłącznie do bram przesuwanych o masie maksymalnej 2000 kg i długości maksymalnej 20 m, stosowanych w obiektach mieszkalnych.

2.2. Skład zestawu - Rys. 1

Ozn.	Ilość	Nazwa
1	1	Napęd ELIXO 2000 230V RTS
Zestaw mocujący:		
2	1	Metalowa płytką
3	16	Nakrętka
4	4	Wkręt
5	2	Uchwyt ogranicznika toru przesuwania
6	4	Wspornik
7	2	Uchwyt przewodu
8	4	Śruba uchwytu przewodu
9	2	Klucz
10	2	Pilot*

*Model i liczba pilotów zdalnego sterowania mogą być różne, zależnie od zestawu.

2.3. Opis produktu – Rys. 2

Ozn.	Nazwa
1	Pokrywa
2	Napęd
3	Moduł sterujący
4	Kondensator
5	Zespół wyłącznika krańcowego
6	Koło zębate
7	Mechanizm odblokowujący
8	Ostony ochronne

2.4. Wymiary – Rys. 3

2.5. Instalacja standardowa – Rys. 4

Ozn.	Nazwa
1	Napęd
2	Listwa zębata
3	Fotokomórki
4	Pomarańczowe światło
5	Przetłącznik kluczykowy
6	Aktywna listwa czujnikowa z autotestem

3. MONTAŻ

3.1. Wstępne wymagania montażowe

3.1.1. Ograniczniki w podłożu

Brama musi być wyposażona w mechaniczne ograniczniki otwarcia i zamknięcia przymocowane solidnie do podłoża, aby uniemożliwić jej wysunięcie się z prowadnicy. Ograniczniki te muszą być umieszczone w odległości kilku centymetrów od punktu zatrzymania bramy sterowanej elektrycznie.

3.1.2. Umiejscowienie napędu

Ustalone położenie do zamocowania napędu musi zapewniać możliwość ręcznego odblokowania produktu w sposób łatwy i bezpieczny.

3.2. Etapy montażu – Rys. od 5 do 11

Ważne
 Napęd musi być odłączony podczas montażu.

3.2.1. Odblokowanie napędu – Rys. 15

- 1) Obrócić klucz o ćwierć obrotu w lewo.
- 2) Obrócić dźwignię odblokowującą w prawo.

3.2.2. Montaż płyty mocującej – Rys. 5

i Dostarczony zestaw mocujący napęd jest przeznaczony do montażu na podstawie betonowej.
 W przypadku podstawy innego typu należy użyć odpowiednio dostosowanych mocowań.

- 1) Zamontować wkręty w otworach "A" płyty mocującej.
- 2) Ustawić przymiar, przestrzegając podanych wymiarów:
 - równoległe do bramy,
 - kierując symbol koła zębatego w stronę bramy,
 - odsuwając ją o 20 mm prostopadłe do przedniej części listwy zębatej (jeżeli listwa zębata jest wyposażona w ostłonę, wykonać pomiar prostopadłe do listwy zębatej, a nie do ostłony),
 - w taki sposób, aby nie blokować przejścia i zapewnić możliwość całkowitego otwarcia oraz zamknięcia bramy.
- 3) Pozostawić przewody elastyczne, przewidziane w celu wprowadzenia złączy elektrycznych, w położeniu, w którym będą wystawać z płyty mocującej.
- 4) Sprawdzić, czy płyta mocująca jest prawidłowo wypoziomowana.

3.2.3. Mocowanie napędu – Rys. 6 – 7

- 1) Umieścić nakrętkę M10 na każdym wkręcie, zachowując podstawową odległość co najmniej 29 mm, aby umożliwić opuszczenie napędu po zakończeniu montażu albo wykonanie późniejszych regulacji luzu pomiędzy kołem zębatym a listwą.
 - 2) Ustawić dostarczony wspornik **6** na każdej parze wkrętów i przy pomocy poziomnicy wyregulować płaszczyznę w obu kierunkach.
 - 3) Zdjąć pokrywę i ostony ochronne napędu.
 - 4) Ustawić napęd na czterech wkrętach w taki sposób, aby koło zębate było skierowane w stronę bramy.
 - 5) Ustawić oba górne wsporniki **6** i wkręcić cztery nakrętki, nie dokręcając ich.
 - 6) Dosunąć napęd do bramy.
 - 7) Sprawdzić, czy koło zębate jest prawidłowo ustawione pod listwą zębatą.
 - 8) Wyregulować wysokość napędu i/lub listwy zębatej, aby uzyskać prześwit wynoszący około 2 mm między listwą a kołem zębatym.
- i** Ustawienie to jest ważne, ponieważ pozwala uniknąć przedwczesnego zużycia koła zębatego i listwy zębatej; koło zębate nie powinno utrzymywać ciężaru bramy.
- 9) Sprawdzić, czy:
 - wszystkie nakrętki regulacyjne stykają się z płytą mocującą,
 - brama przesuwana się prawidłowo,
 - zestaw listwa zębata-koło zębate nie zmienia w zbyt dużym stopniu swojego położenia na całej długości toru przesuwania się bramy.
 - 10) Przykręcić nakrętkę umieszczoną na każdym wkręcie, aby zamocować napęd.

3.2.4. Mocowanie uchwytów ograniczników toru przesuwania – Rys. 8

- 1) Przesunąć ręcznie bramę, aby ustawić ją w otwartym położeniu.
- 2) Ustawić uchwyt na listwie zębatej w taki sposób, aby aktywował styk wyłącznika krańcowego napędu.
- 3) Przykręcić uchwyt na listwie zębatej.
- 4) Przesunąć bramę ręcznie, aby ustawić ją w położeniu zamkniętym, po czym powtórzyć etapy 2 i 3 procedury, aby zamocować drugi uchwyt na listwie zębatej.

3.2.5. Podłączenie listwy czujnikowej – Rys. 9

Niebezpieczeństwo

! Funkcja autotestu jest obowiązkowa w przypadku podłączenia aktywnej listwy czujnikowej, aby zapewnić zgodność instalacji z obowiązującymi normami.

Aktywna listwa czujnikowa z autotestem, nr ref. 9019611.

3.2.6. Podłączenie do zasilania sieciowego – Rys. 10

Ostrzeżenie

- Zastosować przewód 3x1,5 mm² do użytku zewnętrznego (typu H07RN-F minimum).
- Zastosować koniecznie dostarczone uchwyty przewodów.
- Sprawdzić, czy wszystkie przewody niskiego napięcia wytrzymują działanie siły 100 N. Sprawdzić, czy przewody nie poruszyły się podczas stosowania tej siły.



- 1) Podłączyć przewód neutralny do zacisku N układu elektronicznego napędu.
- 2) Podłączyć przewód fazowy do zacisku L układu elektronicznego napędu.
- 3) Podłączyć przewód uziemiający do wspornika napędu.

4. URUCHOMIENIE

4.1. Nawigacja w menu parametrów

Przyciski	Funkcja
OK	<ul style="list-style-type: none"> • 2 wciśnięcia, aby wejść do menu parametrów • 1 wciśnięcie, aby zatwierdzić: <ul style="list-style-type: none"> - wybór parametru - wartości parametru
+ LUB -	Nawigacja w obrębie listy parametrów Zmiana wartości parametru
+ I -	Wyjście z menu parametrów

4.2. Zaprogramowanie pilotów zdalnego sterowania - Rys. 11


- 1) Wcisnąć i przytrzymać przez 2 s przycisk **PROG** modułu sterującego. Kontrolka zapala się światłem stałym.
 - 2) Wcisnąć przycisk pilota, który będzie sterował otwieraniem szlabanu. Kontrolka miga, pilot jest zaprogramowany.
-  Wykonanie tej procedury dla już zaprogramowanego kanału powoduje jego wykasowanie.
-  Aby wyjść z trybu programowania bez zapisania pilota zdalnego sterowania, należy wcisnąć przycisk **PROG** modułu sterującego.


4.3. Kierunek otwierania bramy - Rys. 12


Domyślnie, po podłączeniu zasilania brama powinna się otworzyć. Jeżeli brama zamknie się, wykonać następujące czynności.

- 1) Wcisnąć 2 razy przycisk **OK**.
- 2) Wcisnąć przycisk -, aż do uzyskania dostępu do menu **LOGIC**.
- 3) Wcisnąć przycisk **OK**.
- 4) Wcisnąć przycisk -, aż do uzyskania dostępu do parametru **OPEN IN OTHER DIRECT**.
- 5) Wcisnąć przycisk **OK**.
- 6) Wcisnąć przycisk -, aby wybrać 001.
- 7) Wcisnąć przycisk **OK**.
Kierunek otwierania zostaje zmieniony.
- 8) Wcisnąć przyciski + i -, aby wyjść z menu parametrów.

4.4. Automatyczne przyuczenie toru przesuwania bramy - Rys. 13

 **Ważne**
Napęd musi być zablokowany, aby możliwe było wykonanie automatycznego przyuczenia.

 **Niebezpieczeństwo**
Podczas automatycznego przyuczania funkcja wykrywania przeszkód jest nieaktywna.
Instalator musi koniecznie kontrolować ruch bramy i zadbać o to, aby w jej pobliżu nie znajdowały się żadne osoby.

- 1) Wcisnąć 2 razy przycisk **OK**.
 - 2) Wcisnąć przycisk -, aż do uzyskania dostępu do parametru **FLUTOSET**.
 - 3) Wcisnąć przycisk **OK**, aby uruchomić automatyczne przyuczenie.
Komunikat "...." wyświetla się w interfejsie podczas automatycznego przyuczania. Brama wykonuje pewną, zmienną liczbę cykli.
Nie przerywać ruchu bramy przed wyświetleniem OK w interfejsie.
-  Podczas automatycznego przyuczania ważne jest, aby nie odłączać wiązki przewodów fotokomórek i nie używać przycisków sterujących **START** i **STOP** ani interfejsu sterującego.
- 4) Wcisnąć przyciski + i -, aby wyjść z menu parametrów.

Po zakończeniu automatycznego przyuczenia, moduł sterujący automatycznie ustawi optymalne wartości momentu obrotowego, stref zwalniania i czasu działania.

Ostrzeżenie



Po zakończeniu instalacji należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A do normy EN 12 453.

5. UŻYTKOWANIE

5.1. Sposób użycia pilotów zdalnego sterowania - Rys. 14

5.2. Zablokowanie/odblokowanie napędu - Rys. 15

Ważne



Tę czynność należy wykonać przy odłączonym zasilaniu.

5.3. Działanie funkcji wykrywania przeszkód

Wykrycie przeszkody w trakcie otwierania lub zamykania powoduje zatrzymanie, a następnie cofanie się bramy.

5.4. Przeszkolenie użytkowników

Należy koniecznie zapoznać wszystkich użytkowników z zasadami w pełni bezpiecznego używania tej bramy (standardowe korzystanie i sposób odblokowywania) oraz przeprowadzania obowiązkowych przeglądów okresowych.

6. PODŁĄCZENIE URZĄDZEŃ ZEWNĘTRZNYCH

Niebezpieczeństwo

! Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac związanych z dodatkowym osprzętem, należy wyłączyć zasilanie napędu.

6.1. Ogólny schemat okablowania - Rys. 10

	Zacisk	Definicja	Opis
Zasilanie	L	Faza	Zasilanie jednofazowe 220 -230 V ~ 50/60 Hz
	N	Neutralny	
	GND	Uziemienie	
Napęd	4	M (brązowy)	Połączenie z napędem
	5	B (niebieski)	
	6	N (czarny)	
Aux	7	LIGHT 230V	Migające pomarańczowe światło 230 V, 40 W maks.
	8		
	9	Suchy styk (Maks. 24 V 0,5 A)	Wyjście konfigurowane AUX3 Patrz „7.2. Lista parametrów”
	10		
Potożenia krańcowe	12	+ REF SWE	Wspólne
	13	SWC	Krzywka położenia krańcowego zamykania (NZ)
	14	SWO	Krzywka położenia krańcowego otwierania (NZ)
Zasilanie urządzeń dodatkowych	15	0 V	Wyjście zasilania urządzeń dodatkowych
	16	24 V	
	17	Test	Wyjście zasilania testowanych urządzeń zabezpieczających (fotokomórki i nadajnik listwy czujnikowej) Wyjście aktywne tylko podczas ruchu
Elementy sterujące	18	COM	Wspólne wejścia START i PED
	19	START	Wejście sterujące CAŁKOWITYM otwarciem (NO)
	20	PED	Wejście sterujące OTWARCIEM DLA PIESZEGO (NO)
	21	COM	Wspólne wejścia OPEN i CLOSE
	22	OPEN	Wejście sterujące tylko OTWARCIEM (NO)
	23	CLOSE	Wejście sterujące tylko ZAMKNIĘCIEM (NO)
Urządzenia zabezpieczające	24	COM	Wspólne wejścia STOP, PHOT OPEN i PHOT CLOSE
	25	STOP	Wyłącznik awaryjny
	26	PHOT OPEN	Suchy styk fotokomórek aktywnych przy otwieraniu (NC)
	27	Nie używane	
	28	PHOT CLOSE	Suchy styk fotokomórek aktywnych przy zamykaniu (NC)
	29	Nie używane	
	30	COM	Wspólne wejście BAR
	31	BAR	Suchy styk listwy czujnikowej aktywnej przy otwieraniu i zamykaniu
	32	Nie używane	
Antena	Y	Rdzeń	Antena
	#	Plecionka	

6.2. Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych

6.2.1. Fotokomórki

Bez autotestu

Aktywne przy otwieraniu - Rys. 16

Aktywne przy zamykaniu - Rys. 17

Z autotestem

Aktywne przy otwieraniu - Rys. 18

Aktywne przy zamykaniu - Rys. 19

6.2.2. Pomarańczowe światło - Rys. 20

6.2.3. Antena - Rys. 20

7. ZAAWANSOWANE USTAWIENIA PARAMETRÓW

7.1. Nawigacja w trybie ustawiania parametrów

Przyciski	Funkcja
OK	<ul style="list-style-type: none"> • 2 wciśnięcia, aby wejść do menu parametrów • 1 wciśnięcie, aby zatwierdzić: <ul style="list-style-type: none"> - wybór parametru - wartości parametru
+ LUB -	Nawigacja w obrębie listy parametrów Zmiana wartości parametru
+ -	Wyjście z menu parametrów

7.2. Lista parametrów (menu i menu podrzędne)

W tabeli **pogrubiona wartość** odpowiada **wartości ustawionej domyślnie**.

Menu	Menu podrzędne	Wart.	Opis	
PARAMI	OPEN WORK.T	od 5 do 300 (5)	Maksymalny czas działania przy otwieraniu (w sekundach) Ustawiany automatycznie podczas automatycznego przyuczania	<p>Ostrzeżenie</p> <p>Jeżeli jeden z parametrów zostanie zmieniony, instalator musi koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. W razie potrzeby zamontować listwę czujnikową i sprawdzić zgodność.</p> <p>Nieprzebranie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie przez bramę.</p>
	CLS WORK.T	od 5 do 300 (5)	Maksymalny czas działania przy zamykaniu (w sekundach) Ustawiany automatycznie podczas automatycznego przyuczania	
	TCA	od 0 do 180 (40)	Opóźnienie czasowe automatycznego zamykania	
	OP.DIST. SLOW	od 0 do 99 (2)	Droga zwalniania przy otwieraniu wyrażona w wartości procentowej całkowitego toru przesuwania (%) Jeżeli jest krótsza niż 50 cm, zostanie automatycznie dostosowana podczas automatycznego przyuczania	
	CL.DIST. SLOW	od 0 do 99 (2)	Droga zwalniania przy zamykaniu wyrażona w wartości procentowej całkowitego toru przesuwania (%) Jeżeli jest krótsza niż 50 cm, zostanie automatycznie dostosowana podczas automatycznego przyuczania	
	PARTIAL OPENING	od 10 do 50 (20)	Droga otwierania dla pieszego, wyrażona w wartości procentowej całkowitego toru przesuwania (%)	
	OP.FORCE	od 1 do 99 (99)	Siła wywierana przez bramę przy otwieraniu (%) Ustawiana automatycznie podczas automatycznego przyuczania	
	CLS.FORCE	od 1 do 99 (99)	Siła wywierana przez bramę przy zamykaniu (%) Ustawiana automatycznie podczas automatycznego przyuczania	
	OP.SLOW.FORCE	od 1 do 99 (99)	Siła wywierana przez bramę w fazie zwalniania przy otwieraniu (%) Ustawiana automatycznie podczas automatycznego przyuczania	
CLS.SLOW.FORCE	od 1 do 99 (99)	Siła wywierana przez bramę w fazie zwalniania przy zamykaniu (%) Ustawiana automatycznie podczas automatycznego przyuczania		
BRAKE		od 0 do 99 (0)	Hamowanie podczas fazy zwalniania (%)	
LOGIC	TCA	0	Automatyczne zamykanie nieaktywne	
		1	Automatyczne zamykanie aktywne	
FAST CLS.		0	Szybkie zamykanie nieaktywne	
		1	Szybkie zamykanie aktywne: zamykanie po 3 s od odstąpienia fotokomórek, bez czekania na zakończenie skonfigurowanego opóźnienia czasowego automatycznego zamykania	
STEP-BY-STEP MOVEMENT		0	<p>Sekwencyjny Każde wciśnięcie przycisku pilota powoduje ruch napędu (położenie początkowe: brama zamknięta) zgodnie z poniższym cyklem: otwarcie, zatrzymanie, zamknięcie, zatrzymanie, otwarcie itd.</p> <p>Sekwencyjny + opóźnienie automatycznego zamykania Działanie w trybie automatycznego zamykania jest dozwolone tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki z funkcją autotestu (patrz rys. 19) W trybie sekwencyjnym z opóźnieniem automatycznego zamykania:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zamknięcie bramy następuje automatycznie po upływie czasu opóźnienia zaprogramowanego w menu PARAMI / TCA • wciśnięcie przycisku pilota zdalnego sterowania powoduje przerwanie trwającego cyklu otwierania, po czym zamknięcie bramy następuje automatycznie po upływie zaprogramowanego czasu opóźnienia • wciśnięcie przycisku pilota zdalnego sterowania powoduje przerwanie trwającego cyklu zamykania, a zatem automatyczne zamykanie bramy nie będzie wykonane. 	<p>Przy następującym ustawieniu parametrów LOGIC:</p> <p>TCA = 0 IBL OPEN = 0 IBL TCA = 0</p> <p>Przy następującym ustawieniu parametrów LOGIC:</p> <p>TCA = 1 IBL OPEN = 0 IBL TCA = 0</p>

Menu	Menu podrzędne	Wart.	Opis
		1	<p>Półautomatyczny</p> <ul style="list-style-type: none"> • jedno wciśnięcie przycisku pilota podczas otwierania powoduje zatrzymanie bramy • jedno wciśnięcie przycisku pilota podczas zamykania powoduje ponowne otwarcie, <p>Tryb automatyczny</p> <p>W trybie automatycznym, położenie końcowe bramy będzie zawsze położeniem zamkniętym.</p> <p>Działanie w trybie automatycznego zamykania jest dozwolone tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki z funkcją autotestu (patrz rys. 19).</p> <ul style="list-style-type: none"> • zamknięcie bramy następuje automatycznie po upływie czasu opóźnienia zaprogramowanego w menu PARAM1 / TCA • wciśnięcie przycisku pilota podczas otwierania nie jest uwzględniane • jedno wciśnięcie przycisku pilota podczas zamykania powoduje ponowne otwarcie • jeżeli podczas opóźnienia czasowego w strefie wykrywania fotokomórek znajdzie się przeszkoda, okres opóźnienia rozpocznie się ponownie po odstonięciu fotokomórek <p>Automatyczny + blokada fotokomórek</p> <p>W trakcie i po otwarciu bramy, przejście/przejazd przed fotokomórkami (zabezpieczenie zamykania) powoduje zamknięcie bramy po krótkim opóźnieniu czasowym (ciągłe 3 s).</p> <p>Jeżeli przejście/przejazd przed fotokomórkami nie nastąpi, zamknięcie bramy odbywa się automatycznie po upływie zaprogramowanego czasu opóźnienia zamknięcia w menu PARAM1 / TCA.</p>
		2	Nieużywane
PRE-ALARM		0	Bez wcześniejszego ostrzeżenia przed rozpoczęciem działania
		1	Z wcześniejszym ostrzeżeniem na 3 s przed rozpoczęciem działania
HOLD-TO-RUN		0	Działanie impulsowe
		1	Działanie w trybie ręcznym
			<ul style="list-style-type: none"> • Wejście 19 skonfigurowane jako OPEN UP • Wejście 20 skonfigurowane jako CLOSE UP <p>St sterowanie poprzez wciśnięcie z przytrzymaniem</p>
IBL OPEN		0	Impuls wejść skonfigurowanych radiowo zadziała podczas otwierania
		1	Impuls wejść skonfigurowanych radiowo nie zadziała podczas otwierania
IBL TCA		0	Impuls wejść skonfigurowanych radiowo zadziała podczas otwierania TCA
		1	Impuls wejść skonfigurowanych radiowo nie zadziała podczas pauzy TCA
OPEN IN OTHER DIRECT.		0	Kierunek otwarcia bramy w prawo
		1	Kierunek otwarcia bramy w lewo
SAFE 1		2	Wejście zabezpieczenia fotokomórek aktywnych bez autotestu tylko przy otwieraniu
		3	Wejście zabezpieczenia fotokomórek aktywnych z autotestem tylko przy otwieraniu
SAFE 2		4	Wejście zabezpieczenia fotokomórek aktywnych bez autotestu tylko przy zamykaniu
		5	Wejście zabezpieczenia fotokomórek aktywnych z autotestem tylko przy zamykaniu
SAFE 3		6	Wejście zabezpieczenia aktywnej listwy czujnikowej bez autotestu
		7	Wejście zabezpieczenia aktywnej listwy czujnikowej z autotestem
AUX 3 (Pomocnicze 3)		1	Wyjście Kontrolka otwartej bramy Styk zamknięty przy otwieraniu i gdy brama jest otwarta, przerywany podczas zamykania, otwarty przy zamkniętej bramie
		2	Wyjście sterujące Dodatkowego oświetlenia Styk zamknięty przez 90 s od ostatniego ruchu
DEFAULT			Powrót do konfiguracji fabrycznej modułu sterującego
LANGUAGE		ITA	
		FRA	
		DEU	
		ENG	Wartość domyślna
		ESP	
AUTOSET			Uruchomienie automatycznego przyuczenia toru przesuwania bramy
STAT	VERS		Wersja oprogramowania modułu sterującego
	N. CYCLES		Liczba cykli (w setkach)

**Ważne**

Urządzenia zabezpieczające nieaktywne

**Ważne**

Nie należy zmieniać języka wyświetlania interfejsu.

W instrukcji montażu nazwy menu i menu podrzędnych są podane wyłącznie w języku angielskim.

7.3. Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami dla trybu otwarcia umożliwiającego przejście pieszego - Rys. 22

- 1) Wcisnąć i przytrzymać przez 2 s przycisk **PROG** modułu sterującego.
Kontrolka zapala się światłem stałym.
- 2) Wcisnąć drugi raz przycisk **PROG**.
Lampka kontrolna mignie jeden raz powoli.
- 3) Wcisnąć przycisk pilota, który będzie sterował otwieraniem bramy w trybie otwarcia dla pieszego.
Kontrolka miga, pilot jest zaprogramowany.

8. WYKASOWANIE PILOTÓW ZDALNEGO STEROWANIA I WSZYSTKICH USTAWIENÍ

8.1. Wykasowanie ustawień - Rys. 23

Ważne



W przypadku wykasowania ustawień zostaną przywrócone wartości fabryczne parametrów. Należy ponownie ustawić kierunek otwierania bramy i wykonać jeszcze raz automatyczne przyzuczenie.

- 1) Wybrać **DEFAULT** w menu modułu sterującego.
- 2) Nacisnąć na **OK** na module sterującym, aby potwierdzić powrót do konfiguracji fabrycznej modułu sterującego.

8.2. Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania - Rys. 24

Wcisnąć i przytrzymać przez 7 s przycisk **PROG** modułu sterującego.

Kontrolka miga wolno, sygnalizując, że wszystkie piloty zdalnego sterowania zostały wykasowane.

9. DIAGNOSTYKA I USUWANIE USTEREK

9.1. Diagnostyka

Kod	Opis	Uwagi
STRE	Aktywacja wejścia zewnętrznego Start Radio	
OPEN	Aktywacja wejścia OPEN	
CLS	Aktywacja wejścia CLOSE	
PED	Aktywacja wejścia PED	
STOP	Aktywacja wejścia STOP	
PHOP	Aktywacja wejścia fotokomórek aktywnych przy otwieraniu	
PHCL	Aktywacja wejścia fotokomórek aktywnych przy zamykaniu	
BAR	Aktywacja wejścia listwy czujnikowej	
SLWC	Aktywacja wejścia krzywki położenia krańcowego zamykania napędu	
SLWO	Aktywacja wejścia krzywki położenia krańcowego otwierania napędu	
SET	Automatyczne przyzuczenie w toku	
ER02	Nieudany autotest listwy czujnikowej	Sprawdzić podłączenie i/lub ustawienie parametrów.

Kod	Opis	Uwagi
ER03	Nieudany autotest fotokomórek aktywnych przy otwieraniu	Sprawdzić podłączenie i/lub ustawienie parametrów.
ER04	Nieudany autotest fotokomórek aktywnych przy zamykaniu	Sprawdzić podłączenie i/lub ustawienie parametrów.
ER1X*	Błąd testu sprzętowego karty	Sprawdzić podłączenia przy napędzie. Problemy sprzętowe dotyczące karty, skontaktować się z Somfy.
ER3X*	Wykrycie przeszkody	Sprawdzić obecność przeszkody.
ER7X*	Błąd wewnętrzny kontroli monitorowania systemu	Spróbować wyłączyć i włączyć kartę. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z Somfy.

*X = 0, 1,, 9, A, B, C, D, E, F

10. DANE TECHNICZNE

Zasilanie sieciowe	220-230 Vac 50/60 Hz
Pobór mocy	750 W
Maksymalny moment obrotowy	40 Nm
Prędkość	9 m/min
Masa maksymalna skrzydła bramy	2000 kg
Długość maksymalna skrzydła bramy	20 m
Smarowanie	Olej ERGOIL
Sterowanie ręczne	Odblokowanie indywidualnym kluczem
Warunki klimatyczne eksploatacji	- 20°C / + 55°C - IP 44
Poziom hałasu	< 70 dBA
Częstotliwość radiowa))) 433,42 MHz < 10 mW
Liczba kanałów zapisywanych w pamięci	128

ПЕРЕВОДНАЯ ВЕРСИЯ РУКОВОДСТВА

СОДЕРЖАНИЕ

1. Указания по мерам безопасности	1	5. Использование	5
1.1. Предупреждение. Важные указания по мерам безопасности	1	5.1. Использование пультов дистанционного управления – Рис. 14	5
1.2. Введение	1	5.2. Блокировка/разблокировка привода – Рис. 15	5
1.3. Предварительные проверки	2	5.3. Работа системы обнаружения препятствий	5
1.4. Предотвращение опасностей	2	5.4. Обучение пользователей	5
1.5. Электрическая установка	2		
1.6. Меры предосторожности, связанные с одеждой	3	6. Подключение периферийного оборудования	6
1.7. Указания по мерам безопасности при установке	3	6.1. Общая схема подключений – Рис. 10	6
1.8. Устройства безопасности	3	6.2. Описание различного периферийного оборудования	6
1.9. Регламентация	3		
1.10. Техническая поддержка	3	7. Расширенное параметрирование	7
2. Описание изделия	3	7.1. Навигация в режиме параметрирования	7
2.1. Область применения	3	7.2. Список параметров (меню и субменю)	7
2.2. Состав комплекта – Рис. 1	3	7.3. Внесение в память 2- или 4-клавишных пультов дистанционного управления для реализации режима открывания для пешехода – Рис. 22	9
2.3. Описание изделия – Рис. 2	4		
2.4. Габаритные размеры – Рис. 3	4	8. Удаление из памяти пультов дистанционного управления и всех настроек	9
2.5. Типовая установка – Рис. 4	4	8.1. Удаление настроек – Рис. 23	9
3. Установка	4	8.2. Удаление из памяти пультов дистанционного управления – Рис. 24	9
3.1. Предварительные требования к установке	4	9. Диагностика и устранение неисправностей	9
3.2. Этапы установки – Рис. 5–11	4	9.1. Диагностика	9
4. Пусконаладочные работы	5	10. Технические характеристики	9
4.1. Навигация в меню параметров	5		
4.2. Внесение в память пультов дистанционного управления – Рис. 11	5		
4.3. Направление открывания ворот – Рис. 12	5		
4.4. Самонастройка хода ворот – Рис. 13	5		

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Указания по мерам безопасности

- ⚠ Опасность**
Обозначает опасность, вызывающую немедленную смерть или тяжелые травмы.
- ⚠ Предупреждение**
Обозначает опасность, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.
- ⚠ Предосторожность**
Обозначает опасность, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести.
- ⚠ Внимание**
Обозначает опасность, которая может вызвать повреждение или разрушение оборудования.

1. УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОПАСНОСТЬ

Установку привода и его настройку должен выполнять специалист по бытовым электроприводам и средствам автоматизации в соответствии с нормативными актами страны, в которой этот привод применяется.

Невыполнение этих указаний может привести к тяжелым травмам, например к раздавливанию воротами.

1.1. Предупреждение. Важные указания по мерам безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для безопасности людей очень важно следовать всем указаниям, так как неправильная установка может привести к тяжелым травмам. Сохраняйте эти указания.

Специалист по установке обязательно должен обучить всех пользователей безопасному обращению с приводом

в соответствии с настоящим руководством.

Руководство по эксплуатации и руководство по установке должны быть переданы конечному пользователю. Установщик должен разъяснить конечному пользователю, что настройку и техническое обслуживание привода должен выполнять специалист по бытовым электроприводам и средствам автоматизации.

1.2. Введение

1.2.1. Важная информация

Это изделие является приводом для раздвижных ворот и соответствует условиям использования, применимым к воротам домовладения, определенным стандартом EN 60335-2-103. Настоящая инструкция предназначена, в частности, для соблюдения требований указанного стандарта и обеспечения безопасности людей и оборудования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любое использование изделия вне области применения, описанной в настоящем руководстве, запрещено (см. раздел руководства по установке «Область применения»).

Запрещено использование любой принадлежности или компонента, не рекомендованных компанией Somfy, так как при таком использовании не обеспечивается безопасность людей.

Любое несоблюдение указаний настоящей инструкции освобождает компанию SOMFY от ответственности и от гарантийных обязательств.

Если во время установки привода появляются сомнения или если вы желаете получить дополнительные сведения, обращайтесь к веб-сайту www.somfy.ru.

Данное руководство может быть изменено в случае изменения стандартов или конструкции изделия.

1.3. Предварительные проверки

1.3.1. Зона вблизи места установки

△ ВНИМАНИЕ

Не направляйте на привод струю воды.

Не устанавливайте привод во взрывоопасном месте.

Убедитесь, что диапазон рабочих температур, указанный на приводе, соответствует месту его установки.

1.3.2. Состояние ворот, на которые устанавливается привод

Перед установкой привода убедитесь, что:

- механические части ворот находятся в исправном состоянии;
- ворота устойчивы в любом положении;
- несущие конструкции ворот обеспечивают надежное крепление привода; При необходимости, усильте их.
- ворота нормально закрываются и открываются с усилием менее 150 Н.

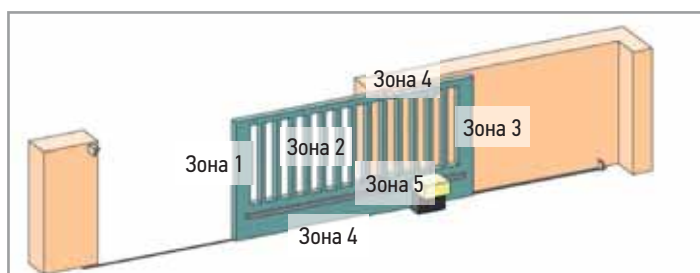
1.4. Предотвращение опасностей

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предотвращение опасностей. Привод сдвижных ворот, используемый в условиях домовладения

Убедитесь, что зоны повышенной опасности (в которых существует риск раздавливания, разрезания или заклинивания) между ведомой частью и близлежащими неподвижными частями, связанными с движением ведомой части, устранены или надлежащим образом обозначены.

Поместите этикетки с предупреждением об опасности защемления в зоне отличной видимости или вблизи стационарных органов управления приводом.



Зоны повышенной опасности: какие меры следует принять для их устранения?

ОПАСНОСТИ	РЕШЕНИЯ
ЗОНА 1 Опасность раздавливания при закрывании	Защита с помощью сенсорной планки. Обязательно получите подтверждение, что система обнаружения препятствия соответствует приложению А стандарта EN 12 453. В случае работы в режиме автоматического закрывания установите фотоэлементы, см. руководство по установке.
ЗОНА 2 Опасность захвата и среза на поверхности полотна ворот	Защита с помощью сенсорной планки. Обязательно получите подтверждение, что система обнаружения препятствия соответствует приложению А стандарта EN 12 453. Устраните любые просветы размером ≥ 20 мм.
ЗОНА 3 Опасность раздавливания неподвижной смежной частью	Защита с помощью сенсорной планки. Обязательно получите подтверждение, что система обнаружения препятствия соответствует приложению А стандарта EN 12 453. Защита путем обеспечения безопасных расстояний (см. рисунок 1).
ЗОНА 4 Опасность захвата и последующего раздавливания между рельсами качения и роликами	Устраните все острые кромки на направляющих рельсах. Устраните любой просвет ≥ 8 мм между рельсами и роликами.
ЗОНА 5 Опасность захвата и последующего раздавливания в зацеплении шестерни с зубчатой рейкой	Устраните любые просветы размером ≥ 8 мм между шестерней и зубчатой рейкой.

Защита не требуется, если управление движением ворот осуществляется путем удержания органа управления или когда высота опасной зоны превышает 2,5 м от грунта или от любого другого постоянно доступного уровня.

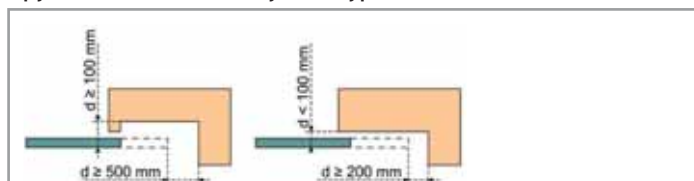


Рисунок 1 – Безопасное расстояние

1.5. Электрическая установка

⚠ ОПАСНОСТЬ

Монтаж электропитания должен соответствовать требованиям действующих стандартов страны применения привода и должен быть выполнен квалифицированным персоналом.

Линия электропитания должна быть предназначена исключительно для привода и обеспечена защитой, включающей следующее:

- - плавкий предохранитель или автомат защиты на 10 А,
- - устройство дифференциальной защиты (30 мА).

Должно быть предусмотрен всеполюсный размыкатель электропитания. Переключатели, предусмотренные для отключения всех полюсов установленных приборов, должны быть подсоединены непосредственно к выводам питания и должны иметь зазор в разомкнутых контактах всех полюсов, достаточный для обеспечения полного отключения в условиях категории превышения напряжения III.

Рекомендуется установка молниеотвода (с максимальным остаточным напряжением 2 кВ).

1.5.1. Электропроводка

⚠ ОПАСНОСТЬ

Кабели, заглубленные в грунт, должны иметь защитную оболочку надлежащего диаметра для прокладки кабеля привода и кабелей вспомогательного оборудования.

Кабели низкого напряжения, подверженные атмосферным воздействиям, должны соответствовать типу не ниже H07RN-F.

Для незаглубленных кабелей используйте кабельные каналы, способные выдерживать проезд автомобилей (арт. 2400484).

1.6. Меры предосторожности, связанные с одеждой

Снимите все украшения (браслет, цепочка и т. п.) на время установки.

Для операций технического обслуживания, сверления и сварки надевайте надлежащие средства защиты (специальные очки, перчатки, наушники с шумоподавлением и т. п.).

1.7. Указания по мерам безопасности при установке

⚠ ОПАСНОСТЬ

Не подключайте привод к источнику питания до завершения его установки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Строго запрещено вносить изменения в какой-либо элемент, поставляемый в этом комплекте, или использовать дополнительные элементы, не рекомендуемые в настоящем руководстве.

Наблюдайте за движением ворот и не позволяйте никому приближаться к ним до завершения установки.

Не используйте клейкие материалы для фиксации привода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте осторожны при использовании устройства ручного механического выключения привода. Ручное механическое выключение привода может привести к неконтролируемому движению ворот.

⚠ ВНИМАНИЕ

Установите стационарное устройство управления на высоте не менее 1,5 м в зоне прямой видимости ворот, но на удалении от подвижных частей.

По завершении установки убедитесь, что:

- механизм правильно настроен;
- устройство ручного механического выключения привода действует нормально;
- привод изменяет направление движения, когда ворота встречают препятствие в виде предмета высотой 50 мм, находящегося на половине высоты створки ворот.

1.8. Устройства безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Для обеспечения соответствия требованиям стандартов обязательна установка активной сенсорной планки с самопроверкой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае работы в автоматическом режиме или при ручном управлении вне пределов прямой видимости обязательна установка фотоэлектрических элементов.

Автоматический привод – это привод, работающий по меньшей мере в одном направлении без намеренного включения пользователем.

В случае работы в автоматическом режиме или когда ворота выходят на дорогу общего пользования, необходима установка оранжевого проблескового маячка в соответствии с нормативными требованиями страны, где эксплуатируется привод.

1.9. Регламентация

Компания Somfy заявляет, что изделие, описанное в настоящем руководстве, при его использовании в соответствии с приведенными в нем указаниями соответствует основным требованиям применимых европейских директив, в частности Директиве по машинному оборудованию 2006/42/ЕС и Директиве по радиоустановкам 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия стандартам ЕС доступен по Интернет-адресу: www.somfy.com/se. Антуан Крез (Antoine CREZE), Уполномоченный по нормативной документации, Клюз (Cluses)

1.10. Техническая поддержка

Вы можете столкнуться с какими-либо затруднениями во время установки или у вас могут возникнуть вопросы.

Без колебаний обращайтесь к нам, наши специалисты к вашим услугам для ответа на вопросы.

Адрес в Интернете: www.somfy.ru

2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

2.1. Область применения

Данный привод предназначен исключительно для оборудования раздвижных ворот, используемых в частном домовладении, весом не более 2000 кг и длиной не более 20 м.

2.2. Состав комплекта – Рис. 1

Поз.	Количество	Описание
1	1	Elixo 2000 230 B RTS
Комплект крепления:		
2	1	Металлическая пластина
3	16	Гайка
4	4	Анкерная тяга
5	2	Лапка концевого выключателя
6	4	Фланец
7	2	Кабельный зажим
8	4	Винт кабельного зажима
9	2	Ключ
10	2	Пульт дистанционного управления*

* Модель и количество пультов дистанционного управления могут меняться в зависимости от комплектации.

2.3. Описание изделия – Рис. 2

Поз.	Описание
1	Кожух
2	Привод
3	Блок управления
4	Конденсатор
5	Концевые выключатели
6	Шестерня
7	Механизм разблокировки
8	Защитные кожухи

2.4. Габаритные размеры – Рис. 3

2.5. Типовая установка – Рис. 4

Поз.	Описание
1	Привод
2	Зубчатая рейка
3	Фотоэлементы
4	Оранжевый проблесковый маячок
5	Переключатель с ключом
6	Активная сенсорная планка с программой самопроверки

3. УСТАНОВКА

3.1. Предварительные требования к установке

3.1.1. Наземные упоры

Ворота должны быть оборудованы наземными упорами при открывании и закрывании, прочно закрепленными на поверхности во избежание схода ворот с направляющего рельса. Эти упоры должны располагаться на несколько сантиметров дальше от места электроблокировки ворот.

3.1.2. Механическое включение привода

Место, предусмотренное для установки привода, должно позволять легкую и безопасную разблокировку ворот.

3.2. Этапы установки – Рис. 5–11

Внимание

 Во время установки привод должен быть механически выключен.

3.2.1. Механическое выключение привода – Рис. 15

- 1) Поверните ключ на четверть оборота влево.
- 2) Поверните ручку разблокировки вправо.




3.2.2. Монтаж опорной пластины крепления – Рис. 5

 Поставляемый комплект крепления рассчитан на бетонное основание.

Для основания любого другого типа используйте соответствующие крепления.

- 1) Установите болты в отверстия «А» опорной пластины крепления.
- 2) Поместите разметочный шаблон, соблюдая данные размеры:
 - параллельно воротам,
 - расположив символ шестерни со стороны ворот,
 - сместив пластину на 20 мм относительно переднего торца зубчатой рейки (если зубчатая рейка оснащена крышкой, измерьте смещение от торца зубчатой рейки, а не от крышки),
 - так, чтобы не мешать проходу и обеспечить полное открывание и закрывание ворот.
- 3) Оставьте гибкие шланги, предусмотренные для прохода электрических соединений, выступать из крепежной пластины.
- 4) Убедитесь, что опорная пластина крепления стоит достаточно ровно.

3.2.3. Крепление привода – Рис. 6–7


- 1) Поместите гайку М10 на каждую анкерную тягу, соблюдая расстояние до основания не менее 29 мм, чтобы иметь возможность опустить привод на финальном этапе установки или выполнить последующие настройки зазора между шестерней и зубчатой рейкой.
 - 2) Поместите находящийся в комплекте фланец  на каждую пару анкерных тяг и с помощью нивелира выровняйте плоскость в двух направлениях.
 - 3) Снимите кожух привода.
 - 4) Поместите привод на четыре анкерные тяги, направив шестерню к воротам.
 - 5) Поместите два верхних фланца  и привинтите четыре гайки, плотно не сжимая их.
 - 6) Придвиньте привод к воротам.
 - 7) Убедитесь, что шестерня правильно установилась под зубчатой рейкой.
 - 8) Настройте высоту привода и/или зубчатой рейки, чтобы убедиться, что зазор между зубчатой рейкой и шестерней составляет 2 мм.
-  Эта регулировка важна для предотвращения преждевременного износа шестерни и зубчатой рейки; вес ворот не должен передаваться на шестерню.
- 9) Убедитесь, что:
 - регулировочные гайки соприкасаются с металлической пластиной,
 - ворота нормально сдвигаются,
 - зазор между шестерней и зубчатой рейкой существенно не изменится на протяжении всего хода ворот.
 - 10) Закрутите гайки на каждой анкерной тяге для фиксации привода.

3.2.4. Крепление лапок концевого выключателя – Рис. 8

- 1) Сдвиньте ворота вручную в открытое положение.
- 2) Установите лапку на зубчатую рейку так, чтобы она воздействовала на концевой выключатель привода.
- 3) Закрепите лапку винтами на зубчатой рейке.
- 4) Сдвиньте ворота вручную в закрытое положение, затем повторите этапы 2 и 3, чтобы закрепить вторую лапку на зубчатой рейке.

3.2.5. Подключение сенсорной планки – Рис. 9

Опасность

 Для обеспечения соответствия требованиям стандартов обязательна установка активной сенсорной планки с программой самопроверки.

Сенсорная планка с программой самопроверки арт. 9019611.

3.2.6. Подключение к сети питания – Рис. 10

Предупреждение

- Используйте кабель $3 \times 1,5 \text{ мм}^2$ для наружного применения (тип не ниже H07RN-F).
- Обязательно используйте поставляемые кабельные зажимы.
- Убедитесь, что все кабели низкого напряжения выдерживают натяжение 100 Н. При натяжении убедитесь, что провода не смещены.

- 1) Присоедините нейтраль (N) к выводу привода.
- 2) Присоедините фазу к выводу L электронного оборудования привода.
- 3) Присоедините провод заземления к фланцу привода.

4. ПУСКОНАЛАДОЧНЫЕ РАБОТЫ

4.1. Навигация в меню параметров

Клавиши	Функция
OK	<ul style="list-style-type: none"> • 2 нажатия для входа в меню параметров • 1 нажатие для подтверждения: <ul style="list-style-type: none"> - выбор параметра - значение параметра
+ ИЛИ -	Поиск в перечне параметров Изменение значения параметра
+ И -	Выход из меню параметров

4.2. Внесение в память пультов дистанционного управления – Рис. 11



- 1) Нажмите и удерживайте в течение 2 с клавишу **PROG** на пульте управления.
Световой индикатор светится, не мигая.
 - 2) Нажмите на пульте дистанционного управления клавишу, управляющую открыванием ворот.
Световой индикатор мигает, пульт дистанционного управления внесен в память.
- i** Те же действия в отношении уже записанного ранее канала привода к его удалению.
- i** Для выхода из режима программирования без регистрации пульта управления коротко нажмите на нем клавишу **PROG**.

4.3. Направление открывания ворот – Рис. 12

По умолчанию, после подачи напряжения ворота открываются.
Если ворота закрываются, выполните следующие действия.

- 1) Нажмите 2 раза клавишу **OK**.
- 2) Нажимайте клавишу - до появления меню **LOGIC**.
- 3) Нажмите клавишу **OK**.
- 4) Нажимайте клавишу - до появления параметра **OPEN IN OTHER DIRECT.**
- 5) Нажмите клавишу **OK**.
- 6) Нажмите - и выберите **001**.
- 7) Нажмите клавишу **OK**.
Направление открытия ворот изменится.
- 8) Нажмите клавиши + и - для выхода из меню параметров.

4.4. Самонастройка хода ворот – Рис. 13

- Внимание**
 При выполнении самонастройки привод должен быть заблокирован.
- Опасность**
 Во время самонастройки обнаружение препятствий отключено.
Специалист должен обязательно следить за движением ворот и людьми, находящимися от них на расстоянии.

- 1) Нажмите 2 раза клавишу **OK**.
 - 2) Нажимайте клавишу - до появления параметра **AUTOSET**.
 - 3) Нажмите клавишу **OK**, чтобы запустить цикл самонастройки.
Во время самонастройки на экране будет появляться сообщение «..... ..». Ворота произведут несколько циклов движений.
Не препятствуйте движению ворот до появления сообщения OK на экране.
- i** Во время самонастройки важно не преломлять лучи фотоэлементов и не использовать команды **START** и **STOP** или экран пульта управления.
- 4) Нажмите клавиши + и - для выхода из меню параметров.

По окончании самонастройки пульт управления автоматически настроит величину крутящего момента, дистанцию замедления движения и оптимальный период работы.

Предупреждение



По окончании установки обязательно проверьте, чтобы система обнаружения препятствия соответствовала приложению A стандарта EN 12 453.

5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

5.1. Использование пультов дистанционного управления – Рис. 14

5.2. Блокировка/разблокировка привода – Рис. 15



Внимание

Операция выполняется при отключенном напряжении.

5.3. Работа системы обнаружения препятствий

Обнаружение препятствия при открывании и закрывании вызывает остановку ворот, а затем их отход назад.

5.4. Обучение пользователей

Обучите всех пользователей безопасному использованию привода этих ворот (нормальное пользование и принцип механического выключения привода) и обязательным периодическим проверкам.

6. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЕРИФЕРИЙНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Опасность



Перед выполнением любых работ на периферийном оборудовании отключите электропитание привода.

6.1. Общая схема подключений – Рис. 10

	Вывод	Настройка	Описание
Питание	L	Фаза	Однофазное питание 220–230 В ~ 50/60 Гц
	N	Нейтраль	
	GND	Заземление	
Привод	4	М (Коричневый)	Подключение привода
	5	В (Синий)	
	6	N (Черный)	
AUX	7	LIGHT 230V	Оранжевый проблесковый маячок 230 В, макс. 40 Вт
	8		
	9	Механический контакт	Настраиваемый выход AUX3 См. «7.2. Список параметров»
10	(макс. 24 В 0,5 А)		
Конечные положения	12	+ REF SWE	Общий
	13	SWC	Конечное положение закрывания
	14	SWO	Конечное положение открывания
Питание вспомогательного оборудования	15	0 В	Выход питания вспомогательного оборудования
	16	24 В	
	17	Test	Выход питания проверочных механизмов системы безопасности (фотоэлементов и излучающей сенсорной планки) Выход, активный только во время движения
Управляющие сигналы	18	COM	Общие входы START и PED
	19	START	Вход управляющего сигнала TOTAL (NO)
	20	PED	Вход управляющего сигнала РЕЖИМ ПЕШЕХОД (NO)
	21	COM	Общие входы OPEN и CLOSE
	22	OPEN	Вход управляющего сигнала ОТКРЫВАНИЕ только (NO)
	23	CLOSE	Вход управляющего сигнала ЗАКРЫВАНИЕ только (NO)
Системы безопасности	24	COM	Общие входы STOP, PHOT OPEN и PHOT CLOSE
	25	STOP	Аварийная остановка
	26	PHOT OPEN	Сухой контакт активных при открывании фотоэлементов (NC)
	27	Не используется	
	28	PHOT CLOSE	Сухой контакт активных при закрывании фотоэлементов (NC)
	29	Не используется	
	30	COM	Общий вход BAR
	31	BAR	Сухой контакт сенсорной планки, активной при открывании и закрывании
	32	Не используется	
	γ	Токоведущая жила	Антенна
	#	Оплетка	

6.2. Описание различного периферийного оборудования

6.2.1. Фотоэлементы

Без системы самопроверки

Активные при открывании – Рис. 16

Активные при закрывании – Рис. 17

С системой самопроверки

Активные при открывании – Рис. 18

Активные при закрывании – Рис. 19

6.2.2. Оранжевый проблесковый маячок – Рис. 20

6.2.3. Антенна – Рис. 21

7. РАСШИРЕННОЕ ПАРАМЕТРИРОВАНИЕ



7.1. Навигация в режиме параметрирования

Клавиши	Функция
OK	<ul style="list-style-type: none"> • 2 нажатия для входа в меню параметров • 1 нажатие для подтверждения: <ul style="list-style-type: none"> - выбор параметра - значение параметра
+ ИЛИ -	Поиск в перечне параметров Изменение значения параметра
+ И -	Выход из меню параметрирования

7.2. Список параметров (меню и субменю)

В таблице значение, выделенное жирным шрифтом, соответствует значению по умолчанию.

Меню	Субменю	Знач.	Описание	
PARAM	OPEN WORK.T	От 5 до 300 (5)	Максимальное время работы при открывании (в секундах) Регулируется автоматически во время самонастройки	<p>Предупреждение</p> <p>В случае изменения какого-либо параметра специализированный лист по установке должен обязательно убедиться, что система обнаружения препятствий соответствует приложению А норматива EN 12 453. При необходимости установите сенсорную планку и убедитесь в достижении соответствия.</p> <p>Невыполнение этого указания может привести к тяжелым травмам людей, например к раздавливанию воротами.</p>
	CLS WORK.T	От 5 до 300 (5)	Максимальное время работы при закрывании (в секундах) Регулируется автоматически во время самонастройки	
	TCA	От 0 до 180 (40)	Продолжительность автоматического закрывания	
	OP.DIST. SLOW	От 0 до 99 (2)	Дистанция замедления хода при открывании, выраженная в процентном соотношении от общей дистанции хода (%) При значении ниже 50 см она автоматически регулируется в процессе самонастройки	
	CL.DIST. SLOW	От 0 до 99 (2)	Дистанция замедления хода при закрывании, выраженная в процентном соотношении от общей дистанции хода (%) При значении ниже 50 см она автоматически регулируется в процессе самонастройки	
	PARTIAL OPENING	От 10 до 50 (20)	Дистанция режима открывания для пешехода в процентном соотношении от общей дистанции хода (%)	
	OP.FORCE	От 1 до 99 (99)	Сила хода ворот при открывании (%) Регулируется автоматически во время самонастройки	
	CLS.FORCE	От 1 до 99 (99)	Сила хода ворот при закрывании (%) Регулируется автоматически во время самонастройки	
	OP.SLOW.FORCE	От 1 до 99 (99)	Сила хода ворот в фазе замедления при открывании (%) Регулируется автоматически во время самонастройки	
	CLS.SLOW.FORCE	От 1 до 99 (99)	Сила хода ворот в фазе замедления при закрывании (%) Регулируется автоматически во время самонастройки	
LOGIC	BRAKE	От 0 до 99 (0)	Торможение в фазе замедления (%)	
	TCA	0	Автоматическое закрывание неактивно	
		1	Автоматическое закрывание активно	
	FAST CLS.	0	Быстрое закрывание неактивно	
		1	Быстрое закрывание активно: закрывание через 3 сек после деактивации фотоэлементов (система не дожидается, пока истечет время предварительно настроенной задержки автоматического закрывания)	
	STEP-BY-STEP MOVEMENT	0	Последовательный режим Каждое нажатие клавиши пульта дистанционного управления вызывает движение привода (исходное положение: ворота закрыты) по следующему циклу: открывание, остановка, закрывание, остановка, открывание и т. д.	Доступно следующее параметрирование LOGIC: TCA = 0 IBL OPEN = 0 IBL TCA = 0
			Последовательный режим + временная задержка автоматического закрывания Работа в режиме автоматического закрывания возможна, только если установлены фотоэлементы с программой самопроверки (см. рис. 19). В последовательном режиме работы с временной задержкой закрывания: <ul style="list-style-type: none"> • закрывание ворот осуществляется автоматически после истечения времени задержки, запрограммированного в меню PARAM / TCA • нажатие клавиши пульта дистанционного управления прерывает движение открывания, затем закрывание ворот происходит автоматически после запрограммированной временной задержки • нажатие клавиши пульта дистанционного управления прерывает движение закрывания, закрывание ворот не будет выполнено. 	Доступно следующее параметрирование LOGIC: TCA = 1 IBL OPEN = 0 IBL TCA = 0

Меню	Субменю	Знач.	Описание
		1	<p>Полуавтоматический режим</p> <ul style="list-style-type: none"> • нажатие клавиши пульта дистанционного управления во время открывания вызывает остановку ворот, • нажатие клавиши пульта дистанционного управления во время закрывания вызывает повторное открывание ворот; <p>Автоматический режим</p> <p>В автоматическом режиме работы конечным положением ворот является закрытое положение.</p> <p>Работа в режиме автоматического закрывания возможна, только если установлены фотоэлементы с программой самопроверки (см. рис. 19).</p> <ul style="list-style-type: none"> • закрывание ворот осуществляется автоматически после истечения времени задержки, запрограммированного в меню PARAM / TCA • нажатие клавиши пульта дистанционного управления во время открывания не оказывает никакого воздействия; • нажатие клавиши пульта дистанционного управления во время закрывания вызывает повторное открывание ворот; • если в зоне обнаружения фотоэлементами в течение временной задержки находится препятствие, отсчет времени задержки начинается заново после разблокировки фотоэлементов <p>Автоматический + блокировка фотоэлемента</p> <p>Во время и после открывания ворот движение перед фотоэлементами (безопасность закрывания) вызывает закрывание после короткого периода временной задержки (фиксированное значение 3 с).</p> <p>Если движения перед фотоэлементами не было, закрывание ворот осуществляется автоматически после запрограммированной временной задержки закрывания в меню PARAM / TCA.</p>
		2	Не используется
PRE-ALARM		0	Без предварительного оповещения перед движением
		1	С предварительным оповещением за 3 секунды до движения
HOLD-TO-RUN		0	Импульсная работа
		1	<p>Работа в режиме «Мертвый человек»</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вход 19 настроен на OPEN UP • Вход 20 настроен на CLOSE UP <p>Управление с помощью заранее произведенных действий</p>
			 Внимание <i>Устройства безопасности не действуют</i>
IBL OPEN		0	Импульсы входных сигналов, настроенных по радио, вступают в силу во время открывания
		1	Импульсы входных сигналов, настроенных по радио, не вступают в силу во время открывания
IBL TCA		0	Импульсы входных сигналов, настроенных по радио, вступают в силу во время открывания TCA
		1	Импульсы входных сигналов, настроенных по радио, не вступают в силу во время открывания TCA
OPEN IN OTHER DIRECT.		0	Открывание ворот в правую сторону
		1	Открывание ворот в левую сторону
SAFE 1		2	Вход системы безопасности с фотоэлементами без самопроверки только при открывании
		3	Вход системы безопасности с фотоэлементами с самопроверкой только при открывании
SAFE 2		4	Вход системы безопасности с фотоэлементами без самопроверки при закрывании
		5	Вход системы безопасности с фотоэлементами с самопроверкой только при закрывании
SAFE 3		6	Вход системы безопасности с активной сенсорной планкой без самопроверки
		7	Вход системы безопасности с активной сенсорной планкой с самопроверкой
AUX 3 (Auxiliare 3)		1	<p>Выход: световой индикатор ворот включен</p> <p>Контакт закрыт во время открывания и когда ворота открыты, периодически при закрывании, открыт при закрытых воротах</p>
		2	<p>Выход управляющего сигнала освещения, автоматически включающегося при открывании</p> <p>Контакт закрыт в течение 90 с после последнего движения</p>
DEFAULT LANGUAGE			Возврат к заводским настройкам пульта управления
		ITA	
		FRA	
		DEU	
		ENG	Значение по умолчанию
		ESP	
			 Внимание <i>Не изменять язык сообщений дисплея.</i> <i>В данной инструкции названия меню и субменю только на английском языке.</i>
AUTOSET			Запуск самонастройки хода ворот
STAT	VERS		Версия программного обеспечения пульта управления
	N. CYCLES		Число циклов движений (в сотнях)

7.3. Внесение в память 2- или 4-клавишных пультов дистанционного управления для реализации режима открывания для пешехода – Рис. 22

- 1) Нажмите и удерживайте в течение 2 с клавишу **PROG** на пульте управления.
Световой индикатор светится, не мигая.
- 2) Нажмите во второй раз клавишу **PROG**.
Происходит однократное замедленное мигание светового индикатора.
- 3) Нажмите на пульте дистанционного управления клавишу, управляющую открыванием ворот для пешехода.
Световой индикатор мигает, пульт дистанционного управления внесен в память.

8. УДАЛЕНИЕ ИЗ ПАМЯТИ ПУЛЬТОВ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ И ВСЕХ НАСТРОЕК

8.1. Удаление настроек – Рис. 23

Внимание

△ При удалении настроек параметры вернутся к значениям по умолчанию. Необходимо заново отрегулировать направление открывания ворот и повторно провести самонастройку.

- 1) Выберите **DEFAULT** в меню пульта управления.
- 2) Нажмите **OK** на пульте управления для подтверждения возврата к заводским настройкам.

8.2. Удаление из памяти пультов дистанционного управления – Рис. 24

Нажмите и удерживайте в течение 7 с клавишу **PROG** на пульте управления.

Световой индикатор медленно мигает, все пульты дистанционного управления удалены из памяти.

9. ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

9.1. Диагностика

Код	Описание	Комментарий
STRE	Включение входа Start externe Radio	
OPEN	Включение входа OPEN	
CLS	Включение входа CLOSE	
PED	Включение входа PED	
STOP	Включение входа STOP	
PHOP	Включение входа фотоэлементов, активных при открывании	
PHCL	Включение входа фотоэлементов, активных при закрывании	
BAR	Включение входа сенсорной планки	
SLJC	Включение входа настройки конечного положения закрывания приводом	

Код	Описание	Комментарий
SLJC	Включение входа настройки конечного положения открывания приводом	
SET	Выполняется самонастройка	
ER02	Самопроверка сенсорной планки не произведена	Проверьте подключение и/или параметрирование.
ER03	Самопроверка активных фотоэлементов при открывании не произведена	Проверьте подключение и/или параметрирование.
ER04	Самопроверка активных фотоэлементов при закрывании не произведена	Проверьте подключение и/или параметрирование.
ER1X*	Ошибка повреждения платы	Проверьте подключение к приводу. Физические неисправности на плате, обратитесь в компанию Somfy.
ER3X*	Обнаружение препятствия	Убедитесь в наличии препятствия.
ER7X*	Внутренняя ошибка системы диспетчерского управления	Попытайтесь выключить и снова включить плату. Если неисправность сохраняется, обратитесь в компанию Somfy.

*X = 0, 1, ..., 9, A, B, C, D, E, F

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Сетевое питание	220–230 В~ – 50/60 Гц
Потребляемая мощность	750 Вт
Максимальный крутящий момент	40 Н/м
Скорость	9 м/мин
Максимальная масса створки ворот	2000 кг
Максимальная длина створки ворот	20 м
Смазка	Масляная баня ERGOIL
Движение ворот вручную	Разблокировка индивидуального ключа
Климатические условия эксплуатации	- 20°C / + 55°C – IP 44
Шумы	< 70 дБА
Частота радиосигнала))) 433,42 МГц <10 мВт
Число каналов с системой памяти	128





PŘELOŽENÁ VERZE PŘÍRUČKY

OBSAH

1. Bezpečnostní pokyny	1	5. Obsluha	5
1.1. Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce	1	5.1. Standardní používání dálkových ovladačů – obr. 14	5
1.2. Úvod	1	5.2. Odjištění/zajištění motorového pohonu – obr. 15	5
1.3. Předběžné kontroly	2	5.3. Funkce při detekci překážky	5
1.4. Prevence rizik	2	5.4. Školení uživatelů	5
1.5. Elektrická instalace	2		
1.6. Pokyny týkající se oblečení	3	6. Připojení periferních zařízení	6
1.7. Bezpečnostní pokyny týkající se instalace	3	6.1. Celkový přehled kabelového zapojení – obr. 10	6
1.8. Bezpečnostní zařízení	3	6.2. Popis jednotlivých periferních zařízení	6
1.9. Předpisy	3		
1.10. Podpora	3	7. Pokročilé nastavení parametrů	7
2. Popis produktu	3	7.1. Navigace v režimu nastavení parametrů	7
2.1. Oblast použití	3	7.2. Seznam parametrů (menu a podmenu)	7
2.2. Složení sady – obr. 1	3	7.3. Načtení do paměti dálkových ovladačů se 2 nebo 4 tlačítky pro průchod pro pěší – obr. 22	9
2.3. Popis produktu – obr. 2	4		
2.4. Rozměry – obr. 3	4	8. Smazání dálkových ovladačů a veškerého nastavení z paměti	9
2.5. Typická montáž sestavy – obr. 4	4	8.1. Vymazání nastavení – obr. 23	9
3. Montáž	4	8.2. Vymazání načtení dálkových ovladačů – obr. 24	9
3.1. Předběžné požadavky pro montáž	4	9. Diagnostika a odstraňování závad	9
3.2. Fáze montáže – obr. 5 až 11	4	9.1. Diagnostika	9
4. Uvedení do provozu	5	10. Technické údaje	9
4.1. Navigace v menu parametrů	5		
4.2. Načtení dálkových ovladačů do paměti – obr. 11	5		
4.3. Směr otevírání brány – obr. 12	5		
4.4. Automatické načtení dráhy pohybu brány – obr. 13	5		

OBECNÉ INFORMACE

Bezpečnostní pokyny

-  **Nebezpečí**
Označuje nebezpečí bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **Varování**
Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **Opatření**
Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.
-  **Upozornění**
Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

NEBEZPEČÍ

Motorový pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na motorové pohony a automatická vybavení bytů v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno.

Nedodržení těchto instrukcí může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírající se bránou.

1.1. Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce

VAROVÁNÍ

V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat všechny tyto instrukce, jelikož nesprávná montáž může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.

Osoba provádějící instalaci musí povinně proškolení všechny uživatele, aby bylo zajištěno bezpečné používání pohonu v souladu s uživatelskou příručkou.

Uživatelská příručka a návod k instalaci musejí být předány koncovému uživateli. Osoba provádějící instalaci musí koncovému uživateli jasně vysvětlit, že montáž, seřízení a údržba pohonu musí být provedeny odborníkem na motorové pohony a automatické vybavení bytů.

1.2. Úvod

1.2.1. Důležité informace

Tento produkt je motorový pohon pro posuvnou bránu používanou pro rezidenční účely a vztahuje se na něj norma EN 60335-2-103, které podléhá. Hlavním cílem těchto instrukcí je vyhovět požadavkům uvedené normy a zajistit bezpečnost majetku a osob.

VAROVÁNÍ

Veškeré používání tohoto produktu mimo účel jeho použití, který je popsán v této příručce, je zakázáno (viz odstavec „Účel použití“ montážní příručky).

Používání jakéhokoli příslušenství nebo součásti, které nestanovila společnost Somfy, je zakázáno ☒ nebyla by pak zajištěna bezpečnost osob.

V případě nedodržení instrukcí uvedených v této příručce bude vyloučena veškerá odpovědnost společnosti SOMFY a záruka nebude platná.

Pokud během montáže motorového pohonu narazíte na nejasnosti nebo budete-li potřebovat dodatečné informace, navštivte internetovou stránku www.somfy.com.

Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norem nebo motorového pohonu, rovněž změněny.

1.3. Předběžné kontroly**1.3.1. Okolí místa montáže****UPOZORNĚNÍ**

Na motorový pohon nestříkejte vodu.

Motorový pohon nemontujte na explozivní místo.

Zkontrolujte, zda teplotní rozmezí vyznačené na motoru odpovídá umístění zařízení.

1.3.2. Stav brány, která má být motorem poháněna

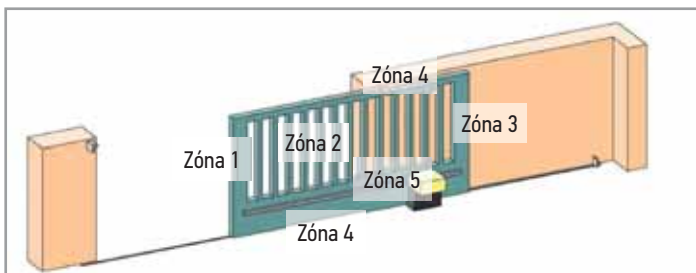
Před montáží motorového pohonu zkontrolujte, zda:

- je brána v mechanicky dobrém stavu,
- je brána stabilní v jakékoli poloze,
- nosné konstrukce brány umožňují pevné upevnění motorového pohonu; v případě potřeby ji vyztužte.
- se vrata zavírají a otevírají správným způsobem při vyvinutí síly do 150 N.

1.4. Prevence rizik**VAROVÁNÍ****Prevence rizik – motorový pohon posuvné brány pro rezidenční využití**

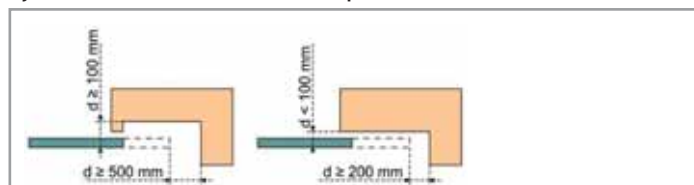
Ujistěte se, že se vyhnete zónám, které jsou nebezpečné v důsledku otevíracího pohybu unášené části (sevření, stříh, skřípnutí), mezi unášenou částí a okolními pevnými částmi nebo že jsou signalizované na zařízení.

Výstražné štítky proti přivření umístěte napevno na velmi dobře viditelné místo nebo v blízkosti případných pevných ovládacích prvků.

**Rizikové zóny: jaká opatření jsou nutná, aby nevznikaly?**

RIZIKA	ŘEŠENÍ
ZÓNA 1 Riziko přimáčknutí při zavírání	Ochrana kontaktní lištou (kontaktními lištami). Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. V případě funkce s automatickým zavíráním namontujte elektrické fotobuňky, viz příručku pro montáž.
ZÓNA 2 Riziko přiskřípnutí a useknutí plochou křídla	Ochrana kontaktní lištou (kontaktními lištami). Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. Odstraňte veškeré mezery ≥ 20 mm.
ZÓNA 3 Riziko rozmáčknutí pevnou částí přiléhající na otevírací se část	Ochrana kontaktní lištou (kontaktními lištami). Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. Ochrana prostřednictvím bezpečnostních vzdáleností (viz obrázek 1).
ZÓNA 4 Riziko přiskřípnutí a rozmáčknutí mezi pojízdnými kolejnicemi a kladkami	Odstraňte všechny ostré okraje z vodicích kolejnic. Odstraňte veškeré mezery ≥ 8 mm mezi kolejnicemi a kladkami.
ZÓNA 5 Riziko odvléčení a rozmáčknutí v oblasti spoje ozubeného kola / hřebenové tyče	Odstraňte veškeré mezery ≥ 8 mm mezi ozubeným kolem a hřebenovou tyčí.

Pokud je brána ovládána stiskem (pohyb probíhá při stisknutím ovladači) nebo výška nebezpečné zóny se nachází výš než 2,5 m od země či od jakékoli úrovně volného přístupu, není vyžadováno žádné ochranné opatření.

**Obrázek 1 – Bezpečnostní vzdálenosti****1.5. Elektrická instalace****NEBEZPEČÍ**

Montáž elektrického zdroje napájení musí splňovat požadavky norem platných v zemi, ve které je motorový pohon namontován, a musí být zajištěna kvalifikovaným technickým pracovníkem.

Elektrické vedení musí být vyhrazeno pouze pro motorový pohon a opatřeno ochrannými prvky:

- pojistkou nebo jističem s kalibrací na 10 A
- a zařízením diferenciálního typu (30 mA).

Musí být namontován omnipolární vypínač pro přerušování přívodu proudu. Spínače určené pro centrální vypnutí všech pevných přístrojů musí být připojeny přímo k napájecím svorkám a musí být dodržena vzdálenost oddělující jejich kontakty na všech pólech, aby v případě, že nastanou podmínky kategorie přepětí č. III, bylo zajištěno jejich kompletní odpojení.

Doporučuje se instalace přepětové ochrany (maximální reziduální napětí 2 kV).

1.5.1. Průchod kabelů

⚠ NEBEZPEČÍ

Kabely umístěné v zemi musí být opatřeny ochranným pláštěm o dostatečném průměru, aby jimi prošel motorový kabel i kabely příslušenství.

Kabely nízkého tlaku vystavené vlivům počasí musí být minimálně typu H07RN-F.

Pro kabely, které se neumísťují do země, použijte ochrannou průchodku pro kabely, která odolá projíždějícím vozidlům (obj. č. 2400484).

1.6. Pokyny týkající se oblečení

Před montáží si sundejte všechny ozdoby (náramky, řetízky atd.).

Při manipulačních úkonech, vrtání a svařování noste adekvátní ochranné vybavení (speciální brýle, rukavice, ochranná sluchátka proti hluku atd.).

1.7. Bezpečnostní pokyny týkající se instalace

⚠ NEBEZPEČÍ

Motorový pohon nepřipojujte ke zdroji přívodu napětí, dokud nedokončíte celou montáž.

⚠ VAROVÁNÍ

Je přísně zakázáno upravovat některý z prvků dodaných v této sadě nebo používat přídatný prvek, který není doporučen v této příručce.

Dohlížejte na pohybující se bránu a držte osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud montáž nebude dokončena.

Pro upevnění motorového pohonu nepoužívejte lepicí pásky.

⚠ VAROVÁNÍ

Používáte-li zařízení pro ruční odemknutí, dbejte opatrnosti. Ruční odblokování může způsobit nekontrolovaný pohyb brány.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Všechny pevné ovládací prvky namontujte do minimální výšky 1,5 m od brány, ale v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí.

Po montáži zkontrolujte, zda:

- je mechanismus řádně seřízen,
- zařízení pro ruční odblokování funguje správně,
- motorový pohon změní směr, když brána narazí na objekt o výšce 50 mm umístěný v polovině výšky křídla.

1.8. Bezpečnostní zařízení

⚠ NEBEZPEČÍ

Montáž aktivní kontaktní lišty s automatickým testem funkce je povinná, aby byla sestava ve vyhovujícím stavu.

⚠ VAROVÁNÍ

V případě funkce v automatickém režimu nebo spouštění zařízení, které není pod dohledem, je nutná montáž ochranných fotobuněk.

Automatický motorový pohon je takový pohon, který se pohybuje alespoň jedním směrem bez nutnosti záměrné aktivace uživatelem.

V případě funkce v automatickém režimu, nebo pokud brána vede na veřejnou komunikaci, může být vyžadována montáž oranžového majáku v souladu s předpisy platnými v zemi, v níž je motorový pohon provozován.

1.9. Předpisy

Společnost Somfy prohlašuje, že produkt popsany v těchto instrukcích, pokud je používán v souladu s nimi, splňuje základní požadavky platných evropských směrnic, zejména směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních a směrnice 2014/53/EU o dodávání rádiových zařízení na trh. Úplný text prohlášení EU o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.somfy.com/ce. Antoine CREZE, odpovědný pracovník za dodržování norem, Cluses

1.10. Podpora

Může se stát, že při montáži vašeho motorového pohonu narazíte na potíže nebo budete mít otázky, na něž nenajdete odpověď.

Neváhejte nás kontaktovat, naši odborníci jsou vám k dispozici a odpoví vám.

Internet: www.somfy.com

2. POPIS PRODUKTU

2.1. Oblast použití

Tento motorový pohon je určen výhradně pro pohánění posuvné brány k rezidenčním účelům o maximální hmotnosti 2 000 kg a maximální délce 20 m.

2.2. Složení sady – obr. 1

Č.	Počet	Název
1	1	Motorový pohon ELIXO 2000 230V RTS
Upevňovací sada:		
2	1	Kovová deska
3	16	Matice
4	4	Distanční šroub
5	2	Patka koncových poloh
6	4	Příruba
7	2	Kabelová svorka
8	4	Šroub kabelové svorky
9	2	Klíč
10	2	Dálkový ovladač*

* Model a počet dálkových ovladačů se mohou lišit podle typu balení.

2.3. Popis produktu – obr. 2

Č.	Název
1	Víko
2	Motorový pohon
3	Ovládací jednotka
4	Kondenzátor
5	Jednotka koncového dorazu
6	Ozubené kolo
7	Zamykací mechanismus
8	Ochranné kryty

2.4. Rozměry – obr. 3

2.5. Typická montáž sestavy – obr. 4

Č.	Název
1	Motorový pohon
2	Ozubený hřeben
3	Elektrické fotobuňky
4	Oranžový maják
5	Klíčový spínač
6	Aktivní kontaktní lišta s automatickým testem

3. MONTÁŽ

3.1. Předběžné požadavky pro montáž

3.1.1. Koncové zarážky na zemi

Tato brána musí být opatřena mechanickými zarážkami při otevírání a zavírání, které musí být pevně připevněny do země, aby brána nemohla vyjet z vodící kolejnice. Tyto zarážky musí být umístěny několik centimetrů za elektrickým koncovým bodem brány.

3.1.2. Umístění motorového pohonu

Poloha zvolená pro upevnění motorového pohonu musí umožňovat snadné a bezpečné ruční uvolnění produktu.

3.2. Fáze montáže – obr. 5 až 11


Upozornění

 Během montáže musí být motorový pohon vypnutý.

3.2.1. Odemknutí motorového pohonu – obr. 15




- 1) Otočte klíčem o čtvrtinu otáčky směrem doleva.
- 2) Madlem pro odemknutí otočte doprava.

3.2.2. Montáž upevňovací desky – obr. 5

 Dodaná upevňovací sada pohonu je určena pro montáž na betonový základ.
V případě montáže na jiný typ podkladu použijte vhodné upevňovací prostředky.

- 1) Namontujte distanční šrouby do otvorů „A“ upevňovací desky.
- 2) Umístěte šablonu podle uvedených rozměrů:
 - vodorovně s bránou,
 - natočením symbolu ozubeného kola směrem k bráně,
 - ve vzdálenosti 20 mm od přední hrany ozubeného hřebenu (je-li hřeben opatřen krytem, proveďte měření od hřebenu a ne od krytu),
 - tak, aby nebránila průchodu a zajistila celkové otevření a zavření brány.
- 3) Ohebné trubky určené pro průchod elektrických spojů nechte z upevňovací desky přečnívat.
- 4) Zkontrolujte, zda je upevňovací deska řádně vyrovnána.

3.2.3. Upevnění motoru – obr. 6–7

- 1) Na každý distanční šroub umístěte jednu matici M10 a od podkladu držte vzdálenost 29 mm, aby bylo možné na konci montáže motorový pohon snížit, nebo aby bylo možné provádět dodatečná seřízení vůle mezi ozubeným kolem a hřebenovou tyčí.
 - 2) Na každý pár distančních šroubů umístěte přírubu  a pomocí vodorovné vyrovnejte plochu v obou směrech.
 - 3) Sejměte kapotu a ochranné kryty motorového pohonu.
 - 4) Umístěte motorový pohon na čtyři distanční šrouby a natočte ozubené kolo směrem k bráně.
 - 5) Nasaďte obě horní příruby  a našroubujte čtyři matice, které ne-utahujte.
 - 6) Zatlačte motorový pohon směrem k bráně.
 - 7) Zkontrolujte správnou polohu ozubeného kola na ozubeném hřebenu.
 - 8) Nastavte výšku motoru a/nebo hřebenové tyče tak, aby byla zajištěna cca 2mm vůle mezi hřebenovou tyčí a ozubeným kolem.
-  Toto nastavení je důležité pro zamezení předčasněmu opotřebením ozubeného kola a ozubeného hřebenu. Na ozubeném kole nesmí brána spočívat svou hmotností.

9) Zkontrolujte, zda:

- seřizovací matice se všechny dotýkají upevňovací desky,
- se brána pohybuje správně,
- se vůle mezi ozubeným hřebem a ozubeným kolem v celé dráze pohybu brány příliš nemění.


10) Našroubováním matice umístěné na každém distančním šroubu připevněte motor.

3.2.4. Upevnění patek koncových dorazů – obr. 8

- 1) Ručně uveďte bránu do otevřené polohy.
- 2) Umístěte patku na ozubený hřeben tak, aby došlo k sepnutí koncového snímače motoru.
- 3) Patku našroubujte na ozubený hřeben.
- 4) Ručně zavřete bránu a poté zopakujte kroky 2 a 3 postupu upevnění druhé patky na ozubený hřeben.

3.2.5. Připojení kontaktní lišty – obr. 9

Nebezpečí

 Automatický test je povinný u veškerého připojení aktivní kontaktní lišty, aby byla sestava ve vyhovujícím stavu a aby splňovala platné normy.

Kontaktní lišta s automatickým testem, obj. č. 9019611.

3.2.6. Připojení k síťovému napájení – obr. 10

Varování

- Použijte kabel $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ pro venkovní použití (minimálně typu H07RN-F).
- Povinně použijte dodané kabelové svorky.
- U všech nízkotlakých kabelů zkontrolujte, zda odolají tahu o síle 100 N. Zkontrolujte, zda se vodiče nepohnou, když je na ně tento tah aplikován.



- 1) Připojte nulový vodič ke svorce N motorového pohonu.
- 2) Připojte fázi ke svorce L motorového pohonu.
- 3) Uzemnění připojte k přírubě motorového pohonu.

4. UVEDENÍ DO PROVOZU

4.1. Navigace v menu parametrů

Tlačítka	Funkce
OK	<ul style="list-style-type: none"> • 2 stisknutí pro vstup do menu parametrů • 1 stisknutí pro potvrzení: <ul style="list-style-type: none"> - výběr parametru - hodnotu parametru
+ NEBO –	Navigace v seznamu parametrů Změna hodnoty parametru
+ A –	Ukončení menu parametrů

4.2. Načtení dálkových ovladačů do paměti – obr. 11

- 1) Stiskněte na 2 sekundy tlačítko **PROG** ovládací jednotky.
Souvisle se rozsvítí kontrolka.
- 2) Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, který odešle povel pro otevření závory.
Kontrolka se rozblíká, dálkový ovladač je načten do paměti.
 -  *Provedení následujícího postupu pro kanál, který již byl přiřazen, povede k smazání starého přiřazení.*
 -  *Pro ukončení režimu načítání bez uložení dálkového ovladače do paměti krátce stiskněte tlačítko **PROG** ovládací jednotky.*


4.3. Směr otevírání brány – obr. 12


Ve výchozím nastavení by se brána po zapnutí napájení měla otevřít. Pokud se brána zavírá, proveďte následující postup.

- 1) Stiskněte dvakrát tlačítko **OK**.
- 2) Stiskněte tlačítko –, zobrazí se menu **LOGIC**.
- 3) Stiskněte tlačítko **OK**.
- 4) Stiskněte tlačítko – až do nalistování parametru **OPEN IN OTHER DIRECT**.
- 5) Stiskněte tlačítko **OK**.
- 6) Stisknutím – vyberte 001.
- 7) Stiskněte tlačítko **OK**.
Směr otevírání je nyní obrácený.
- 8) Stisknutím tlačítek + a – ukončíte menu parametrů.


4.4. Automatické načtení dráhy pohybu brány – obr. 13

 **Upozornění**
Pro provedení automatického načtení musí být motorový pohon zajištěný.

 **Nebezpečí**
Během automatického načítání je detekce překážky neaktivní. Pracovník zajišťující montáž musí povinně sledovat pohyby brány a udržovat osoby v dostatečné vzdálenosti od ní.

- 1) Stiskněte dvakrát tlačítko **OK**.
- 2) Stiskněte tlačítko –, zobrazí se parametr **AUTOSET**.
- 3) Pro spuštění automatického načtení stiskněte tlačítko **OK**.
Během automatického načítání se na rozhraní zobrazí zpráva „.....“
.....“. Brána vykoná variabilní počet cyklů.
Pohyb brány nepřerušujte, dokud se na rozhraní nezobrazí OK.
 -  *Během automatického načítání je důležité, aby nedošlo k odpojení svazku elektrických fotobuněk a k žádné manipulaci s ovladači **START** a **STOP** na rozhraní ovladače.*
- 4) Stisknutím tlačítek + a – ukončíte menu parametrů.

Po dokončení automatického načtení budou v ovládací jednotce automaticky nastaveny optimální hodnoty točivého momentu, vzdáleností pro zpomalení pohybu a funkční doby.

 **Varování**
Na konci instalace povinně zkontrolujte, zda detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453.

5. OBSLUHA

5.1. Standardní používání dálkových ovladačů – obr. 14

5.2. Odjištění/zajištění motorového pohonu – obr. 15

 **Upozornění**
Tuto operaci provádějte u přístroje bez napětí.

5.3. Funkce při detekci překážky

V případě detekce překážky během otevírání nebo zavírání brány se brána zastaví a poté provede pohyb zpět.

5.4. Školení uživatelů

Vyškolení všech uživatelů v oblasti bezpečného používání této brány (standardní používání a princip odblokování) a všech povinných pravidelných kontrol.

6. PŘIPOJENÍ PERIFERNÍCH ZAŘÍZENÍ

Nebezpečí



Před veškerými zásahy na periferním vybavení vypněte elektrické napájení motoru.

6.1. Celkový přehled kabelového zapojení – obr. 10

	Svor-ka	Definice	Popis
Napájení	L	Fáze	Jednofázové napájení 220–230 V ~ 50/60 Hz
	N	Nulový vodič	
	GND	Uzemnění	
Motorový pohon	4	M (hnědý)	Připojení motoru
	5	B (modrý)	
	6	N (černý)	
Aux	7	LIGHT 230V	Oranžový maják 230 V, max. 40 W
	8		
	9	Bezp. kontakt (max. 24 V 0,5 A)	Nastavitelný výstup AUX3 Viz „7.2. Seznam parametrů“
	10		
Koncové spínače	12	+ REF SWE	Společná
	13	SWC	Koncová zavřená poloha (NC)
	14	SWO	Koncová otevřená poloha (NC)
Napájení příslušenství	15	0 V	Výstup pro napájení příslušenství
	16	24 V	
	17	Test	
Ovladače	18	COM	Společné vstupy START a PED
	19	START	Ovládací vstup TOTAL (NO)
	20	PED	Ovládací vstup PIETON (NO)
	21	COM	Společné vstupy OPEN a CLOSE
	22	OPEN	Ovládací vstup pouze OTEVŘENÍ (NO)
	23	CLOSE	Ovládací vstup pouze ZAVŘENÍ (NO)
Bezpečnostní prvky	24	COM	Společné vstupy STOP, PHOT OPEN a PHOT CLOSE
	25	STOP	Nouzové zastavení
	26	PHOT OPEN	Bezpečnostní kontakt fotobuňky aktivní při otevírání (NC)
	27	Není použit	
	28	PHOT CLOSE	Bezpečnostní kontakt fotobuňky aktivní při zavírání (NC)
	29	Není použit	
	30	COM	Společný vstup BAR
	31	BAR	Bezpečnostní kontakt kontaktní lišty aktivní při otevírání a zavírání
	32	Není použit	
Y	Jádro	Anténa	
	#		Svazek

6.2. Popis jednotlivých periferních zařízení

6.2.1. Elektrické fotobuňky

Bez automatického testu

Aktivní při otevírání – obr. 16

Aktivní při zavírání – obr. 17

S automatickým testem

Aktivní při otevírání – obr. 18

Aktivní při zavírání – obr. 19

6.2.2. Oranžové světlo – obr. 20

6.2.3. Anténa – obr. 21

7. POKROČILÉ NASTAVENÍ PARAMETRŮ

7.1. Navigace v režimu nastavení parametrů

Tlačítka	Funkce
OK	<ul style="list-style-type: none"> • 2 stisknutí pro vstup do menu parametrů • 1 stisknutí pro potvrzení: <ul style="list-style-type: none"> - výběr parametru - hodnotu parametru
+ NEBO -	Navigace v seznamu parametrů Změna hodnoty parametru
+ A -	Vystoupení z menu parametrů

7.2. Seznam parametrů (menu a podmenu)



V tabulce je **výchozí hodnota** označena **tučně**.

Menu	Podmenu	Hodn.	Popis
PARAM	OPEN WORK.T	5 až 300 (5)	Maximální doba funkce při otevírání (v sekundách) Nastavuje se automaticky při automatickém načítání
	CLS WORK.T	5 až 300 (5)	Maximální doba funkce při zavírání (v sekundách) Nastavuje se automaticky při automatickém načítání
	TCA	0 až 180 (40)	Časovač automatického zavření
	OP.DIST. SLOWD	0 až 99 (2)	Vzdálenost zpomaleného pohybu při otevírání vyjádřená procentuálním podílem celkové dráhy pohybu (%) Je-li kratší než 50 cm, bude automaticky upravena během automatického načítání
	CL.DIST. SLOWD	0 až 99 (2)	Vzdálenost zpomaleného pohybu při zavírání vyjádřená procentuálním podílem celkové dráhy pohybu (%) Je-li kratší než 50 cm, bude automaticky upravena během automatického načítání
	PARTIAL OPENING	10 až 50 (20)	Vzdálenost otevření průchodu pro pěší vyjádřená procentuálním podílem celkové dráhy pohybu (%)
	OP.FORCE	1 až 99 (99)	Síla vyvíjená na bránu při otevírání (%) Nastavuje se automaticky při automatickém načítání
	CLS.FORCE	1 až 99 (99)	Síla vyvíjená na bránu při zavírání (%) Nastavuje se automaticky při automatickém načítání
PARAM	OP.SLOWD. FORCE	1 až 99 (99)	Síla vyvíjená na bránu během fáze zpomalení při otevírání (%) Nastavuje se automaticky při automatickém načítání
	CLS.SLOWD. FORCE	1 až 99 (99)	Síla vyvíjená na bránu během fáze zpomalení při zavírání (%) Nastavuje se automaticky při automatickém načítání
LOGIC	BRAKE	0 až 99 (0)	Brzdění během fáze zpomalení (%)
	TCA	0	Automatické zavření není aktivní
		1	Automatické zavření je aktivní
	FAST CLS.	0	Rychlé zavření není aktivní
1		Rychlé zavření je aktivní: zavření 3 s po uvolnění fotobuněk, bez čekání na konec časovače nakonfigurovaného automatického zavírání	
STEP-BY-STEP MOVEMENT	0	Sekvenční Každé stisknutí tlačítka dálkového ovladače vyvolá pohyb motorového pohonu (výchozí poloha: brána zavřená) dle následujícího cyklu: otevření, zastavení, zavření, zastavení, otevření atd.	
			Sekvenční + časovač automatického zavření Funkce v režimu automatického zavírání je povolena, pouze jsou-li namontovány elektrické fotobuňky s automatickým testem funkce (viz obr. 19). V sekvenčním režimu s časovačem automatického zavření: <ul style="list-style-type: none"> • zavření brány proběhne automaticky po uplynutí prodlevy naprogramované v menu PARAM/TCA • stisknutí tlačítka dálkového ovladače přeruší probíhající pohyb otevírání a poté po uplynutí naprogramované časové prodlevy dojde k automatickému zavření brány • stisknutí tlačítka dálkového ovladače přeruší probíhající pohyb zavírání a k automatickému zavření brány nedojde.

Varování

Je-li změněn jeden z parametrů, pracovník provádějící montáž musí povinně zkontrolovat, zda detekce překážky odpovídá příloze A normy EN 12 453. V případě potřeby namontujte kontaktní lištu a zkontrolujte splnění požadavků všech platných norem. Nedodržení tohoto požadavku může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírající se bránou.



Menu	Podmenu	Hodn.	Popis
		1	<p>Poloautomatický</p> <ul style="list-style-type: none"> stisknutí tlačítka dálkového ovladače během otevírání způsobí zastavení brány jedno stisknutí tlačítka dálkového ovladače během zavírání vyvolá opětovné otevření <p>S následujícím nastavením parametru LOGIC: TCA = 0 IBL OPEN = 0 IBL TCA = 0</p>
			<p>Automatický</p> <p>V automatickém režimu bude koncovou polohou brány vždy zavřená poloha. Funkce v režimu automatického zavírání je povolena, pouze jsou-li namontovány elektrické fotobuňky s automatickým testem funkce (viz obr. 19).</p> <ul style="list-style-type: none"> zavření brány proběhne automaticky po uplynutí prodlevy naprogramované v menu PARAM/TCA jedno stisknutí tlačítka dálkového ovladače během otevírání nemá žádný účinek jedno stisknutí tlačítka dálkového ovladače během zavírání vyvolá opětovné otevření dojde-li v detekční zóně fotobuněk během počítání časovače k detekci překážky, časovač se po jejím odstranění spustí od začátku <p>S následujícím nastavením parametru LOGIC: TCA = 1 IBL OPEN = 1 IBL TCA = 1</p>
			<p>Automatický + blokace fotobuňky</p> <p>Během otevírání a po otevření brány způsobí zaznamenání pohybu fotobuňkami (bezpečnostní prvek zavření) zpoždění zavření o krátký časový interval (pevně nastavený na 3 s). Nedojde-li k průchodu před fotobuňkami, zavření brány proběhne automaticky po uplynutí časovače pro zavírání nastaveného v menu PARAM/TCA.</p> <p>S následujícím nastavením parametru LOGIC: TCA = 1 IBL OPEN = 1 IBL TCA = 1 FAST CLS. = 1</p>
		2	Není použit
PRE-A-LARM		0	Bez varování před zahájením pohybu
		1	S výstrahou 3 s před uvedením do pohybu
HOLD-TO-RUN		0	Impulzní funkce
		1	<p>Funkce bezpečnostní pojistky</p> <ul style="list-style-type: none"> Vstup 19 nakonfigurován jako OPEN UP Vstup 20 nakonfigurován jako CLOSE UP <p>Ovládání souvislým povel</p>
			 Upozornění Bezpečnostní zařízení nejsou aktivní
IBL OPEN		0	Impulz vstupů konfigurovaných rádiovým signálem je účinný během otevírání
		1	Impulz vstupů konfigurovaných rádiovým signálem není účinný během otevírání
IBL TCA		0	Impulz vstupů konfigurovaných rádiovým signálem je účinný během otevírání TCA
		1	Impulz vstupů konfigurovaných rádiovým signálem není účinný během pauzy TCA
OPEN IN OTHER DIRECT.		0	Směr otevírání brány doprava
		1	Směr otevírání brány doleva
SAFE 1		2	Bezpečnostní vstup fotobuněk je aktivní bez automatického testu pouze pro otevírání
		3	Bezpečnostní vstup fotobuněk je aktivní s automatickým testem pouze pro otevírání
SAFE 2		4	Bezpečnostní vstup fotobuněk je aktivní bez automatického testu pouze pro zavírání
		5	Bezpečnostní vstup fotobuněk je aktivní s automatickým testem pouze pro zavírání
SAFE 3		6	Bezpečnostní vstup kontaktní lišty je aktivní bez automatického testu.
		7	Bezpečnostní vstup kontaktní lišty je aktivní s automatickým testem
AUX 3 (přídavný 3)		1	Výstup kontrolky otevřené brány Kontakt je sepnutý během otevírání a při otevřené bráně, během zavírání je přerušovaný a při zavřené bráně je rozpojený
		2	Výstup ovladače Kosmetické zrcátko Kontakt je sepnutý po dobu 90 s od posledního pohybu
DEFAULT LANGUAGE			Návrat do výchozí konfigurace ovládací jednotky z výroby
	ITA		
	FRA		
	DEU		
	ENG	Výchozí hodnota	
	ESP		
			 Upozornění Neměňte jazyk zobrazení rozhraní. V montážní příručce jsou názvy nabídek menu a podmenu pouze v angličtině.
AUTOSET			Spuštění automatického načtení dráhy pohybu brány
STAT	VERS		Verze softwaru ovládací jednotky
	N. CYCLES		Počet cyklů (po stech)

7.3. Načtení do paměti dálkových ovladačů se 2 nebo 4 tlačítky pro průchod pro pěší – obr. 22

- 1) Stiskněte na 2 sekundy tlačítko **PROG** ovládací jednotky.
Souvisle se rozsvítí kontrolka.
- 2) Stiskněte podruhé tlačítko **PROG**.
Kontrolka jedenkrát pomalu blikne.
- 3) Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož funkcí je otevření brány pro průchod pro pěší.
Kontrolka se rozbliká, dálkový ovladač je načten do paměti.

8. SMAZÁNÍ DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ A VEŠKERÉHO NASTAVENÍ Z PAMĚTI

8.1. Vymazání nastavení – obr. 23

Upozornění



V případě vymazání nastavení se parametry uvedou do výchozích hodnot z výroby. Je důležité znovu nastavit směr otevírání brány a zopakovat postup automatického načtení.

- 1) V menu ovládací jednotky vyberte **DEFAULT**.
- 2) Stisknutím **OK** na ovládací jednotce potvrdíte návrat ovládací jednotky do výchozí konfigurace z výroby.

8.2. Vymazání načtení dálkových ovladačů – obr. 24

Stiskněte na 7 s tlačítko **PROG** ovládací jednotky.
Kontrolka pomalu bliká, všechny dálkové ovladače jsou smazány.

9. DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

9.1. Diagnostika

Kód	Popis	Komentář
STRE	Aktivace vstupu Start externe Radio	
OPEN	Aktivace vstupu OPEN	
CLS	Aktivace vstupu CLOSE	
PED	Aktivace vstupu PED	
STOP	Aktivace vstupu STOP	
PHOP	Aktivace vstupu elektrických fotobuněk aktivních při otevírání	
PHCL	Aktivace vstupu elektrických fotobuněk aktivních při zavírání	
BAR	Aktivace vstupu kontaktní lišty	
SLJC	Aktivace vstupu koncových poloh zavírání motorového pohonu	
SLJO	Aktivace vstupu koncových poloh otevírání motorového pohonu	
SET	Načítání probíhá	
ER02	Neúspěšný automatický test kontaktní lišty	Zkontrolujte připojení a/nebo nastavení parametrů.
ER03	Nezdařilý automatický test elektrických fotobuněk aktivních při otevírání	Zkontrolujte připojení a/nebo nastavení parametrů.

Kód	Popis	Komentář
ER04	Nezdařilý automatický test elektrických fotobuněk aktivních při zavírání	Zkontrolujte připojení a/nebo nastavení parametrů.
ER1X*	Chyba zkoušky materiálu karty	Zkontrolujte připojení k motoru. Fyzický problém na kartě, kontaktujte Somfy.
ER3X*	Detekce překážky	Zkontrolujte přítomnost překážky.
ER7X*	Vnitřní chyba kontroly supervize systému	Zkuste vypnout a znovu zapnout kartu. Pokud problém přetrvává, kontaktujte společnost Somfy.

*X = 0, 1, ..., 9, A, B, C, D, E, F

10. TECHNICKÉ ÚDAJE

Síťové napětí	220–230 V AC 50/60 Hz
Příkon	750 W
Maximální moment	40 Nm
Rychlost	9 m/min
Maximální hmotnost křídla	2 000 kg
Maximální délka křídla	20 m
Mazání	Zásobník oleje ERGOIL
Manuální ovládání	Samostatné odemknutí klíčem
Klimatické podmínky použití	–20 °C / +55 °C - IP 44
Hlučnost	< 70 dB(A)
Rádiová frekvence))) 433,42 MHz < 10 mW
Počet kanálů, které lze načíst	128





VERSIUNE TRADUSĂ A MANUALULUI

CUPRINS

1. Instrucțiuni de siguranță	1	5. Utilizare	5
1.1. Avertizări - Instrucțiuni importante de siguranță	1	5.1. Utilizarea standard a telecomenzilor - Fig. 14	5
1.2. Introducere	1	5.2. Blocarea/deblocarea motorului - Fig. 15	5
1.3. Verificări preliminare	2	5.3. Funcționare detectare obstacole	5
1.4. Prevenirea riscurilor	2	5.4. Instruirea utilizatorilor	5
1.5. Instalația electrică	2	6. Racordarea perifericelor	6
1.6. Precauții vestimentare	3	6.1. Plan de cablare general - Fig. 10	6
1.7. Instrucțiuni de siguranță privind instalarea	3	6.2. Descrierea diferitelor periferice	6
1.8. Dispozitive de siguranță	3	7. Parametrizarea avansată	7
1.9. Reglementări	3	7.1. Navigarea în modul parametrizare	7
1.10. Asistență	3	7.2. Lista parametrilor (meniuri și submeniuri)	7
2. Descrierea produsului	3	7.3. Memorarea telecomenzilor cu 2 sau 4 taste pentru o deschidere pentru pietoni - Fig. 22	9
2.1. Domeniul de aplicare	3	8. Ștergerea telecomenzilor și a tuturor reglajelor	9
2.2. Componența kitului - Fig. 1	3	8.1. Ștergerea reglajelor - Fig. 23	9
2.3. Descrierea produsului - Fig. 2	4	8.2. Ștergerea telecomenzilor memorate - Fig. 24	9
2.4. Gabarit - Fig. 3	4	9. Diagnosticare și depanări	9
2.5. Instalare tip - Fig. 4	4	9.1. Diagnosticare	9
3. Instalare	4	10. Caracteristici tehnice	9
3.1. Cerință prealabilă la instalare	4		
3.2. Etapele instalării - Fig. 5 până la 11	4		
4. Punerea în funcțiune	5		
4.1. Navigarea în meniul parametrilor	5		
4.2. Memorarea telecomenzilor - Fig. 11	5		
4.3. Sensul de deschidere a porții de acces - Fig. 12	5		
4.4. Autoînvățarea cursei porții de acces - Fig. 13	5		

GENERALITĂȚI

Instrucțiuni de siguranță

-  **Pericol**
Indică un pericol care poate provoca răni grave sau decesul.
-  **Avertisment**
Indică un pericol care poate provoca răni grave sau decesul.
-  **Precauție**
Indică un pericol care poate provoca răni ușoare sau de gravitate medie.
-  **Atenție**
Indică un pericol care poate deteriora sau distruge produsul.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

PERICOL

Motorizarea trebuie să fie instalată și reglată de către un instalator profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței, conform reglementărilor țării în care este pusă în funcțiune.

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea duce la răni grave a persoanelor, de exemplu prin strivirea de către poarta de acces.

1.1. Avertizări - Instrucțiuni importante de siguranță

AVERTISMENT

Este important pentru siguranța persoanelor să urmați toate instrucțiunile deoarece o instalare incorectă poate provoca răni grave. Păstrați aceste instrucțiuni.

Instalatorul trebuie să asigure obligatoriu instruirea tu-

turor utilizatorilor pentru a garanta o utilizare în condiții de maximă siguranță a motorizării conform manualului de utilizare.

Manualul de utilizare și manualul de instalare trebuie înmânate utilizatorului final. Instalatorul trebuie să precizeze în mod explicit că instalarea, reglajul și mentenanța motorizării trebuie efectuate de către un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

1.2. Introducere

1.2.1. Informații importante

Acest produs este o motorizare pentru o poartă de acces cu-lisantă, pentru uz rezidențial, așa cum este definită în conformitate cu norma EN 60335-2-103. Aceste instrucțiuni au drept obiectiv, în special, satisfacerea exigențelor normei respective și, astfel, asigurarea siguranței bunurilor și a persoanelor.

⚠️ AVERTISMENT

Orice utilizare a acestui produs în afara domeniului de aplicație descris în acest manual este interzisă (consultați paragraful „Domeniu de aplicație” din manualul de instalare).

Utilizarea oricărui accesoriu sau a oricărei componente nerecomandate de Somfy este interzisă - siguranța persoanelor nu ar fi asigurată.

Orice nerespectare a instrucțiunilor care figurează în acest manual exclude orice responsabilitate și garanție din partea Somfy.

În cazul în care aveți vreo îndoială în momentul instalării motorizării sau pentru a obține informații suplimentare, consultați site-ul internet www.somfy.com.

Aceste instrucțiuni sunt susceptibile de a fi modificate în cazul evoluției normelor sau motorizării.

1.3. Verificări preliminare**1.3.1. Mediul de instalare****⚠️ ATENȚIE**

Evitați stropirea motorizării cu apă.

Nu instalați motorizarea într-un mediu exploziv.

Verificați dacă plaja de temperatură marcată pe motorizare este adaptată la mediu.

1.3.2. Starea porții de acces care trebuie motorizată

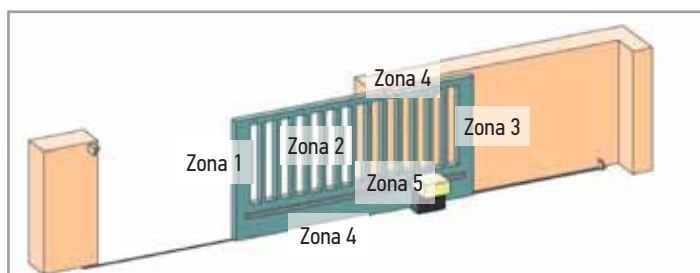
Înainte de a instala motorizarea, verificați dacă:

- poarta de acces este într-o condiție mecanică bună
- poarta de acces este stabilă, indiferent de poziția sa
- structurile care susțin poarta de acces permit fixarea solidă a motorizării. Ranforșați-le dacă este necesar.
- poarta de acces se închide și se deschide în mod convenabil cu o forță mai mică de 150 N.

1.4. Prevenirea riscurilor**⚠️ AVERTISMENT****Prevenire riscuri - motorizarea porții de acces culisante pentru uz rezidențial**

Asigurați-vă că zonele periculoase (strivire, forfecare, înțepenire) dintre partea antrenată și părțile fixe înconjurătoare în urma mișcării de deschidere a părții antrenate sunt evitate sau indicate pe instalație.

Fixați definitiv etichetele de avertizare împotriva strivirii într-un loc vizibil sau în apropierea eventualelor dispozitive fixe de comandă.

**Zone cu risc: ce măsuri trebuie luate pentru a le elimina?**

RISCURI	SOLUȚII
ZONA 1 Risc de strivire la închidere	Protecție prin bară(e) palpatoare. Validați obligatoriu ca detectarea obstacolelor să fie în conformitate cu anexa A la norma EN 12 453. În cazul funcționării cu reînchidere automată, instalați celule fotoelectrice; consultați manualul de instalare.
ZONA 2 Risc de înțepenire și de forfecare la suprafața tablăului	Protecție prin bară(e) palpatoare. Validați obligatoriu ca detectarea obstacolelor să fie în conformitate cu anexa A la norma EN 12 453. Eliminați orice joc cu dimensiunea ≥ 20 mm.
ZONA 3 Risc de strivire cu o parte fixă alăturată la deschidere	Protecție prin bară(e) palpatoare. Validați obligatoriu ca detectarea obstacolelor să fie în conformitate cu anexa A la norma EN 12 453. Protecție prin stabilirea unor distanțe de siguranță (consultați figura 1).
ZONA 4 Risc de înțepenire și apoi de strivire între șinele de rulare și galeți	Îndepărtați toate marginile care taie șinele de ghidare. Eliminați orice joc ≥ 8 mm dintre șine și galeți.
ZONA 5 Risc de antrenare și apoi de strivire la nivelul legăturii pinion-cremalieră	Eliminați orice joc ≥ 8 mm dintre pinion și cremalieră.

Nu este necesară nicio protecție dacă poarta de acces este cu comandă menținută sau dacă înălțimea zonei periculoase este mai mare de 2,5 m în raport cu solul sau cu orice alt nivel de acces permanent.

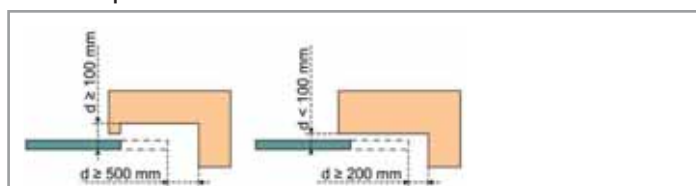


Figura 1 - Distanțe de siguranță

1.5. Instalația electrică**⚠️ PERICOL**

Instalarea alimentării electrice trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare din țara în care este instalată motorizarea și trebuie efectuată de un personal calificat.

Linia electrică trebuie să fie rezervată exclusiv motorizării și trebuie să fie dotată cu o protecție care să cuprindă:

- o siguranță sau un disjuncteur de calibrul 10 A,
- și un dispozitiv de tip diferențial (30 mA).

Trebuie prevăzut un mijloc de deconectare omnipolară de la alimentare. Întrerupătoarele prevăzute pentru a asigura întreruperea generală a aparatelor fixe trebuie să fie racordate direct la bornele de alimentare și trebuie să păstreze o distanță de separare față de contactele de la toți polii, pentru a asigura o deconectare completă în condițiile clasei III de supratensiune.

Se recomandă instalarea unui paratrăsnet (de tensiune reziduală maximă de 2 kV).

1.5.1. Trecere cabluri

⚠ PERICOL

Cablurile îngropate trebuie prevăzute cu o teacă de protecție cu un diametru suficient pentru trecerea cablului motorului și a cablurilor accesoriilor.

Cablurile de joasă tensiune supuse intemperiilor trebuie să fie cel puțin de tip H07RN-F.

Pentru cablurile neîngropate, utilizați un canal de cablu care va putea suporta trecerea vehiculelor (ref. 2400484).

1.6. Precauții vestimentare

Scoateți-vă bijuteriile (brățară, lanț sau altele) în momentul instalării.

Pentru operațiile de manipulare, găurire și sudare, purtați protecțiile adecvate (ochelari speciali, mănuși, cască antifonică etc.).

1.7. Instrucțiuni de siguranță privind instalarea

⚠ PERICOL

Nu racordați motorizarea la o sursă de alimentare înainte de a fi terminat instalarea.

⚠ AVERTISMENT

Este strict interzis să modificați unul dintre elementele furnizate în acest kit sau să utilizați un element suplimentar neprevăzut în acest manual.

Supravegheați poarta de acces în timpul mișcării și țineți persoanele la distanță până la terminarea instalării.

Nu utilizați adevizi pentru fixarea motorizării.

⚠ AVERTISMENT

Acordați atenție la utilizarea dispozitivului de deblocare manuală. Deblocarea manuală poate antrena o mișcare necontrolată a porții de acces.

⚠ ATENȚIE

Instalați orice dispozitiv de comandă fix la o înălțime de cel puțin 1,5 m și cu vedere directă la poarta de acces, dar la distanță de părțile mobile.

După instalare, asigurați-vă că:

- mecanismul este reglat corect
- dispozitivul de debreiere manuală funcționează corect
- motorizarea își schimbă sensul atunci când poarta de acces întâlnește un obiect cu o înălțime de 50 mm poziționat la jumătatea înălțimii canatului.

1.8. Dispozitive de siguranță

⚠ PERICOL

Instalarea unei bare palpatoare active cu autotest este obligatorie pentru a permite asigurarea conformității instalării.

⚠ AVERTISMENT

În cazul unei funcționări în mod automat sau al unei comenzi efectuate fără vedere la poarta de acces, este obligatoriu să instalați celule fotoelectrice.

Motorizarea automată este cea care funcționează cel puțin într-o direcție fără activarea intenționată de către utilizator.

În cazul unei funcționări în mod automat sau dacă poarta de acces dă spre un drum public, instalarea unei lămpi portocalii poate fi obligatorie, în conformitate cu reglementările țării în care este pusă în funcțiune motorizarea.

1.9. Reglementări

Somfy declară că produsul descris în aceste instrucțiuni, atunci când este utilizat în conformitate cu instrucțiunile respective, respectă exigențele esențiale ale directivelor europene aplicabile și în special ale Directivei 2006/42/CE privind mașinile și ale Directivei 2014/53/UE privind radioul. Textul complet al declarației CE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.somfy.com/ce. Antoine CREZE, Responsabil pentru implementarea reglementărilor, Cluses

1.10. Asistență

Este posibil să întâmpinați dificultăți sau întrebări fără răspuns în timpul instalării motorizării dumneavoastră.

Nu ezitați să ne contactați; specialiștii noștri sunt la dispoziția dumneavoastră pentru a vă răspunde.

Internet: www.somfy.com

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

2.1. Domeniul de aplicare

Această motorizare este destinată exclusiv echipamentului unei porți de acces culisante, pentru uz rezidențial, cu o greutate maximă de 2000 kg și cu o lungime maximă de 20 m.

2.2. Componenta kitului - Fig. 1

Rep.	Număr	Denumire
1	1	Motor ELIXO 2000 230V RTS
Kit de fixare:		
2	1	Placă metalică
3	16	Piuliță
4	4	Bulon de ancorare
5	2	Picioruș de capăt de cursă
6	4	Flanșă
7	2	Clemă de cablu
8	4	Șurub clemă de cablu
9	2	Cheie
10	2	Telecomandă*

* Modelul și numărul de telecomenzi pot varia în funcție de seturi.

2.3.Descrierea produsului - Fig. 2

Rep.	Denumire
1	Capac
2	Motor
3	Unitate de comandă
4	Condensator
5	Grup de capăt de cursă
6	Pinion
7	Mecanism de deblocare
8	Cartere de protecție

2.4.Gabarit - Fig. 3

2.5.Instalare tip - Fig. 4

Rep.	Denumire
1	Motor
2	Cremalieră
3	Celule fotoelectrice
4	Lampă de semnalizare
5	Comutator cu cheie
6	Bară palpatoare activă cu autotest

3.INSTALARE

3.1.Cerință prealabilă la instalare

3.1.1.Opritoare pe sol

Poarta de acces trebuie să fie dotată cu opritoare mecanice la deschidere și la închidere fixate foarte bine pe sol pentru a împiedica ieșirea porții de acces de pe șina de ghidare. Aceste opritoare trebuie să fie poziționate câțiva centimetri dincolo de punctul de oprire electrică al porții de acces.

3.1.2. Amplasarea motorizării

Poziția stabilită pentru fixarea motorizării trebuie să permită efectuarea debreierii manuale a produsului într-un mod ușor și sigur.

3.2.Etapele instalării - Fig. 5 până la 11

⚠️ Atenție

Motorizarea trebuie să fie decuplată în momentul instalării.

3.2.1. Deblocarea motorizării - Fig. 15

- 1) Rotiți cheia cu un sfert de tură spre stânga.
- 2) Rotiți mânerul de deblocare spre dreapta.

3.2.2. Montarea plăcii de fixare - Fig. 5

i Kitul de fixare a motorului furnizat este prevăzut pentru o bază din beton.

Pentru orice alt tip de suport, utilizați fixările adaptate.

- 1) Montați buloanele de ancorare în găurile „A” ale plăcii de fixare.
- 2) Poziționați șablonul respectând cotele specificate:
 - paralel cu poarta de acces,
 - orientând simbolul pinionului spre poarta de acces,
 - decalând-o cu 20 mm în raport cu poziția verticală înaintea cremalierii (dacă cremaliera este prevăzută cu un capac, măsurați plecând de la poziția verticală a cremalierii și nu a capacului),
 - astfel încât să nu deranjeze trecerea și să asigure deschiderea și închiderea totală a porții de acces.
- 3) Lăsați tuburile flexibile prevăzute pentru trecerea racordurilor electrice care ies din placa de fixare.
- 4) Verificați ca placa de fixare să fie la nivel.

3.2.3. Fixarea motorului - Fig.6 - 7

- 1) Poziționați o piuliță M10 pe fiecare bulon de ancorare menținând o distanță de la bază de cel puțin 29 mm pentru a permite coborârea motorului la sfârșitul instalării sau pentru a putea efectua reglajele ulterioare ale jocului dintre pinion și cremalieră.
- 2) Poziționați o flanșă **6** furnizată pe fiecare cuplu de bulon de ancorare și, cu ajutorul unei nivele, reglați planul în cele două sensuri.
- 3) Îndepărtați capacul și carterele de protecție ale motorului.
- 4) Poziționați motorul sub cele patru buloane de ancorare, orientând pinionul spre poarta de acces.
- 5) Poziționați cele două flanșe **6** superioare și înfiletați cele patru piulițe fără să le strângeți.
- 6) Împingeți motorul înspre poarta de acces.
- 7) Asigurați-vă că pinionul este poziționat corect sub cremalieră.
- 8) Reglați înălțimea motorului și/sau a cremalierii pentru a asigura un joc cremalieră-pinion de aproximativ 2 mm.

i Acest reglaj este important pentru a evita o uzură prematură a pinionului și a cremalierii; pinionul nu trebuie să suporte greutatea porții de acces.

9) Verificați dacă:

- piulițele de reglare sunt toate în contact cu placa de fixare,
- poarta de acces culisează corect,
- jocul cremalieră-pinion nu variază semnificativ pe toată cursa porții de acces.

10) Înfiletați piulița aflată pe fiecare bulon de ancorare pentru a fixa motorul.

3.2.4. Fixarea piciorușelor de capete de cursă - Fig. 8

- 1) Manevrați manual poarta de acces pentru a o pune în poziție deschisă.
- 2) Poziționați un picioruș pe cremalieră astfel încât să acționeze contactul de capăt de cursă al motorului.
- 3) Prindeți piciorușul pe cremalieră.
- 4) Manevrați manual poarta de acces pentru a o pune în poziție închisă, apoi repetați etapele 2 și 3 ale procedurii pentru a fixa al doilea picioruș pe cremalieră.

3.2.5. Racordarea unei bare palpatoare - Fig. 9

Pericol

⚠️ Autotestul este obligatoriu orice racordare a unei bare palpatoare active pentru a permite asigurarea conformității instalării cu normele în vigoare.

Bară palpatoare cu autotest ref. 9019611.

3.2.6. Racordarea la alimentarea de la rețeaua electrică - Fig. 10

Avertisment

- Utilizați un cablu de 3x1,5 mm² pentru uz în exterior (cel puțin de tip H07RN-F).
- Este obligatorie utilizarea clemelor de cablu furnizate.
- Pentru orice tip de cablu de joasă tensiune utilizat, asigurați-vă că acesta rezistă la o forță de tracțiune de 100 N. Asigurați-vă că nu se deplasează conductorii atunci când este aplicată această forță de tracțiune.

- 1) Racordați neutrul la borna N a sistemului electronic al motorului.
- 2) Racordați faza la borna L a sistemului electronic al motorului.
- 3) Racordați firul de împământare la flanșa motorului.

4. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

4.1. Navigarea în meniul parametrilor

Taste	Funcție
OK	<ul style="list-style-type: none"> • 2 apăsări pentru a intra în meniul parametrilor • 1 apăsare pentru a valida: <ul style="list-style-type: none"> - selectarea unui parametru - valoarea unui parametru
+ SAU -	Navigare în lista de parametri Modificarea valorii unui parametru
+ ȘI -	ieșirea din meniul parametrilor

4.2. Memorarea telecomenzilor - Fig. 11

- 1) Apăsați 2 s pe tasta **PROG** a unității de comandă.
Indicatorul luminos se aprinde continuu.
 - 2) Apăsați pe tasta telecomenzii care va comanda deschiderea barierei.
Indicatorul luminos clipește, telecomanda este memorată.
- i** Executarea acestei proceduri pentru un canal deja memorat provoacă ștergerea acestuia.
- i** Pentru a ieși din modul de programare fără a înregistra telecomanda, apăsați scurt pe tasta **PROG** a unității de comandă.

4.3. Sensul de deschidere a porții de acces - Fig. 12

Implicit, după punerea sub tensiune, poarta de acces trebuie să se deschidă.

Dacă poarta de acces se închide, realizați procedura următoare.

- 1) Apăsați de 2 ori pe tasta **OK**.
- 2) Apăsați pe tasta - până când accesați meniul **LOGIC**.
- 3) Apăsați pe tasta **OK**.
- 4) Apăsați pe tasta - până când accesați parametrul **OPEN IN OTHER DIRECT**.
- 5) Apăsați pe tasta **OK**.
- 6) Apăsați pe - pentru a selecta **001**.
- 7) Apăsați pe tasta **OK**.
Sensul de deschidere este inversat.
- 8) Apăsați pe tastele + și - pentru a ieși din meniul parametrilor.

4.4. Autoînvățarea cursei porții de acces - Fig. 13

Atenție
Motorul trebuie blocat pentru a realiza autoînvățarea.

Pericol
În timpul autoînvățării, detectarea de obstacole este inactivă.
Instalatorul trebuie neapărat să supravegheze mișcările porții de acces și să țină persoanele la distanță de poarta de acces.

- 1) Apăsați de 2 ori pe tasta **OK**.
- 2) Apăsați pe tasta - până când accesați parametrul **AUTOSET**.
- 3) Apăsați pe tasta **OK** pentru a lansa autoînvățarea.
Mesajul „.....” apare pe interfață în timpul autoînvățării. Poarta de acces efectuează un număr variabil de cicluri.

Nu întrerupeți mișcările porții de acces înainte de afișarea mesajului OK pe interfață.

- i** În timpul autoînvățării, este important să nu întrerupeți fasciculul celulelor fotoelectrice și să nu utilizați comenzile **START** și **STOP** sau interfața de comandă.
- 4) Apăsați pe tastele + și - pentru a ieși din meniul parametrilor.

La finalizarea autoînvățării, unitatea de comandă va regla automat valorile cuplului, distanțele de încetinire și timpii de funcționare optimi.

Avertisment

! La sfârșitul instalării, verificați obligatoriu dacă detectarea de obstacole este în conformitate cu anexa A la norma EN 12 453.

5. UTILIZARE

5.1. Utilizarea standard a telecomenzilor - Fig. 14

5.2. Blocarea/deblocarea motorului - Fig. 15

Atenție
! Operație care trebuie realizată fără tensiune.

5.3. Funcționare detectare obstacole

Detectarea unui obstacol în timpul deschiderii sau închiderii determină oprirea, apoi retragerea porții de acces.

5.4. Instruirea utilizatorilor

Instruiți-i pe toți utilizatorii cu privire la utilizarea în condiții de maximă siguranță a acestei porți de acces (utilizare standard și principiu de deblocare) și la verificările periodice obligatorii.

6. RACORDAREA PERIFERICELOR

Pericol



Întrepești alimentarea electrică a motorului înainte oricărei intervenții asupra perifericelor.

6.1. Plan de cablare general - Fig. 10

	Bornă	Definiție	Descriere
Alimentare	L	Fază	Alimentare monofazată 220-230V ~ 50/60 Hz
	N	Neutru	
	GND	Masă	
Motor	4	M (Maro)	Conectare motor
	5	B (Bleu)	
	6	N (Negru)	
Aux	7	LIGHT 230V	Lampă de semnalizare portocalie care clipește 230 V, 40 W max
	8		
	9	Contact fără potențial (Max 24V 0,5A)	leșire care poate fi configurată AUX3 Consultați "7.2. Lista parametrilor"
10			
Capete de cursă	12	+ REF SWE	Comun
	13	SWC	Capăt de cursă la închidere (NC)
	14	SWO	Capăt de cursă la deschidere (NC)
Alimentare accesorii	15	0 V	leșire de alimentare accesorii
	16	24 V	
	17	Test	leșire de alimentare a dispozitivelor de siguranță testate (celule fotoelectrice și emițător bară palpatoare) leșire activă numai în timpul unei mișcări
Comenzi	18	COM	Comun intrări START și PED
	19	START	Intrare de comandă TOTAL (NO)
	20	PED	Intrare de comandă PIETON (NO)
	21	COM	Comun intrări OPEN și CLOSE
	22	DESCHIDERE	Intrare de comandă numai DESCHIDERE (NO)
	23	ÎNCHIDERE	Intrare de comandă numai ÎNCHIDERE (NO)
Siguranțe	24	COM	Comun intrări STOP, PHOT OPEN și PHOT CLOSE
	25	STOP	Oprire de urgență
	26	PHOT OPEN	Contact fără potențial celule active la deschidere (NC)
	27	Neutilizată	
	28	PHOT CLOSE	Contact fără potențial celule active la închidere (NC)
	29	Neutilizată	
	30	COM	Comun intrare BAR
	31	BAR	Contact fără potențial bară palpatoare activă la deschidere și la închidere
	32	Neutilizată	
		Y	Miez
	#	Tresă	

6.2. Descrierea diferitelor periferice

6.2.1. Celule fotoelectrice

Fără autotest

Active la deschidere - Fig. 16

Active la închidere - Fig. 17

Cu autotest

Active la deschidere - Fig. 18

Active la închidere - Fig. 19

6.2.2. Lampă de semnalizare - Fig. 20

6.2.3. Antenă - Fig. 21

7. PARAMETRIZAREA AVANSATĂ

7.1. Navigarea în modul parametrizare

Taste	Funcție
OK	<ul style="list-style-type: none"> • 2 apăsări pentru a intra în meniul parametrilor • 1 apăsare pentru a valida: <ul style="list-style-type: none"> - selectarea unui parametru - valoarea unui parametru
+ SAU -	Navigare în lista de parametri Modificarea valorii unui parametru
+ ȘI -	leșire din meniul de parametrizare

7.2. Lista parametrilor (meniuri și submeniuri)

În tabel **valoarea îngroșată** corespunde **valorii implicite**.

Meniu	Submeniu	Val.	Descriere
PARAMI	OPEN WORK.T	de la 5 la 300 (5)	Timp de funcționare maximum la deschidere (în secunde) Reglat automat în timpul autoînvățării
	CLS WORK.T	de la 5 la 300 (5)	Timp de funcționare maximum la închidere (în secunde) Reglat automat în timpul autoînvățării
	TCA	de la 0 la 180 (40)	Temporizarea închiderii automate
	OP.DIST. SLOUD	de la 0 la 99 (2)	Distanță de decelerație la deschidere exprimată în procent din cursa totală (%) Dacă aceasta este mai mică de 50 cm, va fi automat reglată în timpul autoînvățării
	CL.DIST. SLOUD	de la 0 la 99 (2)	Distanță de decelerație la închidere exprimată în procent din cursa totală (%) Dacă aceasta este mai mică de 50 cm, va fi automat reglată în timpul autoînvățării
	PARTIAL OPENING	de la 10 la 50 (20)	Distanța deschiderii pentru pietoni în procent din cursa totală (%)
	OP.FORCE	de la 1 la 99 (99)	Forța exercitată de poarta de acces la deschidere (%) Reglată automat în timpul autoînvățării
	CLS.FORCE	de la 1 la 99 (99)	Forța exercitată de poarta de acces la închidere (%) Reglată automat în timpul autoînvățării
	OP.SLWD. FORCE	de la 1 la 99 (99)	Forța exercitată de poarta de acces în faza de încetinire la deschidere (%) Reglată automat în timpul autoînvățării
	CLS.SLWD. FORCE	de la 1 la 99 (99)	Forța exercitată de poarta de acces în faza de încetinire la închidere (%) Reglată automat în timpul autoînvățării
	BRAKE	de la 0 la 99 (0)	Frânare în timpul fazei de încetinire (%)
LOGIC	TCA	0	Închiderea automată nu este activă
		1	Închidere automată activă
FAST CLS.		0	Închiderea rapidă nu este activă
		1	Închidere rapidă activă: închidere 3 s după eliberarea celulelor, fără să se aștepte sfârșitul temporizării de închidere automată configurate
STEP-BY-STEP MOVEMENT		0	<p>Secvențial Fiecare apăsare pe tasta telecomenzii determină mișcarea motorului (poziție inițială: poartă de acces închisă) în funcție de ciclul următor: deschidere, stop, închidere, stop, deschidere ...</p> <p>Secvențial + temporizare de închidere automată Funcționarea în mod închidere automată este autorizată numai dacă sunt instalate celule fotoelectrice cu autotest (consultați fig. 19) În mod secvențial cu temporizare a închiderii automate:</p> <ul style="list-style-type: none"> • închiderea porții de acces are loc automat după perioada de temporizare programată în meniul PARAMI / TCA • o apăsare pe tasta telecomenzii întrerupe mișcarea la deschidere, apoi închiderea porții de acces are loc automat după perioada de temporizare programată • o apăsare pe tasta telecomenzii întrerupe mișcarea la închidere, închiderea automată porții de acces nu va fi realizată.

Avertisment

Dacă unul dintre parametri este modificat, instalatorul trebuie să verifice obligatoriu dacă detectarea obstacolelor este în conformitate cu anexa A la norma EN 12 453. Dacă este nevoie, instalați o bară palpatoare și verificați obținerea conformității. Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea duce la rănirea gravă a persoanelor, de exemplu prin strivirea de către poarta de acces.



Meniu	Submeniu	Val.	Descriere
		1	<p>Semi-automat</p> <ul style="list-style-type: none"> o apăsare pe tasta telecomenzii în timpul deschiderii determină oprirea porții de acces o apăsare pe tasta telecomenzii în timpul închiderii determină redeschiderea <p>Cu parametrizarea LOGIC următoare: TCA = 0 IBL OPEN = 0 IBL TCA = 0</p> <p>Automat</p> <p>În modul automat, poziția finală a porții va fi întotdeauna poziția închisă.</p> <p>Funcționarea în mod închidere automată este autorizată numai dacă sunt instalate celule fotoelectrice cu autotest (consultați fig. 19).</p> <ul style="list-style-type: none"> închiderea porții de acces are loc automat după perioada de temporizare programată în meniul PARAM / TCA o apăsare pe tasta telecomenzii în timpul deschiderii nu are efect o apăsare pe tasta telecomenzii în timpul închiderii determină redeschiderea dacă este prezent un obstacol în zona de detectare a celulelor în timpul temporizării, temporizarea este reinițializată după eliberarea celulelor <p>Cu parametrizarea LOGIC următoare: TCA = 1 IBL OPEN = 1 IBL TCA = 1</p> <p>Automat + blocare celule</p> <p>În timpul și după deschiderea porții, trecerea prin fața celulelor (siguranță închidere) determină închiderea după o temporizare scurtă (3 s fixă).</p> <p>Dacă trecerea prin fața celulelor nu este realizată, închiderea porții de acces are loc automat după temporizarea de închidere programată în meniul PARAM / TCA.</p> <p>Cu parametrizarea LOGIC următoare: TCA = 1 IBL OPEN = 1 IBL TCA = 1 FAST CLS. = 1</p>
		2	Neutilizat
PRE-ALARM		0	Fără avertizare prealabilă înainte de mișcare
		1	Cu avertizare prealabilă de 3 s înaintea mișcării
HOLD-TO-RUN		0	Funcționare cu impulsuri
		1	Funcționare „Om mort”
			<ul style="list-style-type: none"> Intrarea 19 configurată ca OPEN UP Intrarea 20 configurată ca CLOSE UP <p>Comandare prin acțiune menținută</p>
IBL OPEN		0	Impulsul intrărilor configurate în Radio are efect în timpul deschiderii
		1	Impulsul intrărilor configurate în Radio nu are efect în timpul deschiderii
IBL TCA		0	Impulsul intrărilor configurate în Radio are efect în timpul deschiderii T. ÎNCH.AUT.
		1	Impulsul intrărilor configurate în Radio nu are efect în timpul pauzei T. ÎNCH.AUT.
OPEN IN OTHER DIRECT.		0	Sensul deschiderii porții de acces spre dreapta
		1	Sensul deschiderii porții de acces spre stânga
SAFE 1		2	Intrare de siguranță celule active fără autotest numai la deschidere
		3	Intrare de siguranță celule active cu autotest numai la deschidere
SAFE 2		4	Intrare de siguranță celule active fără autotest numai la închidere
		5	Intrare de siguranță celule active cu autotest numai la închidere
SAFE 3		6	Intrare de siguranță bară palpatoare activă fără autotest
		7	Intrare de siguranță bară palpatoare activă cu autotest
AUX 3 (Auxiliară 3)		1	<p>leșire indicator luminos poartă de acces deschisă</p> <p>Contact închis în timpul deschiderii și atunci când poarta de acces este deschisă, intermitent în timpul închiderii, deschis cu poarta de acces închisă</p>
		2	<p>leșire comandă lumină de curtoazie</p> <p>Contact închis timp de 90 s după ultima mișcare</p>
DEFAULT LANGUAGE			Revenire la configurația din fabrică a unității de comandă
		ITA	
		FRA	
		DEU	
		ENG	Valoare implicită
		ESP	
			<p>Atenție</p> <p>Nu modificați limba de afișare de pe interfață.</p> <p>În manualul de instalare, numele meniurilor și submeniurilor sunt numai în engleză.</p>
AUTOSET			Lansarea autoînvățării cursei porții de acces
STAT	VERS		Versiunea software-ului unității de comandă
	N. CYCLES		Număr de cicluri (în sute)

7.3. Memorarea telecomenzilor cu 2 sau 4 taste pentru o deschidere pentru pietoni - Fig. 22

- 1) Apăsați 2 s pe tasta **PROG** a unității de comandă.
Indicatorul luminos se aprinde continuu.
- 2) Apăsați a doua oară pe tasta **PROG**.
Indicatorul luminos clipește o dată lent.
- 3) Apăsați pe tasta telecomenzii care va comanda deschiderea porții de acces pentru pietoni.
Indicatorul luminos clipește, telecomanda este memorată.

8. ȘTERGEREA TELECOMENZILOR ȘI A TUTUROR REGLAJELOR

8.1. Ștergerea reglajelor - Fig. 23

Atenție

În cazul ștergerii reglajelor, parametrii vor reveni la valorile din fabrică. Este important să reglați din nou sensul deschiderii porții de acces și să reluați procedura de autoînvățare.

- 1) Selectați **DEFAULT** în meniul unității de comandă.
- 2) Apăsați pe **OK** la unitatea de comandă pentru a confirma revenirea la configurația din fabrică a unității de comandă.

8.2. Ștergerea telecomenzilor memorate - Fig. 24

Apăsați 7 s pe tasta **PROG** a unității de comandă.

Indicatorul luminos clipește lent, toate telecomenzile sunt șterse.

9. DIAGNOSTICARE ȘI DEPANĂRI

9.1. Diagnosticare

Cod	Descriere	Comentariu
STRE	Activare intrare Start externă Radio	
OPEN	Activare intrare OPEN	
CLS	Activare intrare CLOSE	
PED	Activare intrare PED	
STOP	Activare intrare STOP	
PHOP	Activare intrare celule fotoelectrice active la deschidere	
PHCL	Activare intrare celule fotoelectrice active la închidere	
BAR	Activare intrare bară palpatoare	
SLJC	Activare intrare capăt de cursă la închidere motor	
SLJO	Activare intrare capăt de cursă la deschidere motor	
SET	Autoînvățare în curs de desfășurare	
ER02	Eșec autotest bară palpatoare	Verificați racordarea și/sau parametrizarea.
ER03	Eșec autotest celule fotoelectrice active la deschidere	Verificați racordarea și/sau parametrizarea.
ER04	Eșec autotest celule fotoelectrice active la închidere	Verificați racordarea și/sau parametrizarea.

Cod	Descriere	Comentariu
ER1X*	Eroare testare echipament cartelă	Verificați racordările la motor. Probleme materiale la cartelă, contactați Somfy.
ER3X*	Detectare de obstacole	Verificați prezența unui obstacol.
ER7X*	Eroare internă de control supervizare sistem	Încercați să stingeți și să rea-prindeți cartela. Dacă problema persistă, contactați Somfy.

*X = 0, 1,, 9, A, B, C, D, E, F

10. CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare de la rețeaua electrică	220-230 Vca 50/60 Hz
Putere absorbită	750 W
Cuplu maxim	40 Nm
Viteză	9 m/min
Greutate maximă canat	2000 kg
Lungime maximă canat	20 m
Lubrifiere	Baie de ulei ERGOIL
Manevră manuală	Deblocare cu cheie individuală
Condiții climatice de utilizare	- 20 °C / + 55 °C - IP 44
Zgomot	< 70 dBA
Frecvență radio))) 433,42 MHz < 10 mW
Număr de canale ce pot fi memorate	128

SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Amnecy, 303.970.230 - 07/2019
Images not contractually binding

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde

74300 CLUSES

FRANCE

www.somfy.com

somfy®



5139236B

